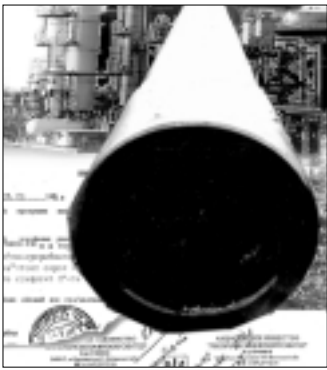




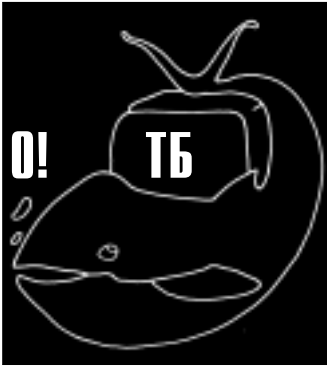
# ЦЬОГО ЗНАЄ

■ 1906 р. На Єлисаветградщині народився Іван Білодід, мовознавець. У 1961—1981 роках — директор Інституту мовознавства АН УРСР.  
■ 1918 р. Радянська Росія скасувала всі договори царської Росії щодо поділів Польщі.  
■ 1948 р. Відбудований після війни Харківський тракторний завод видав першу продукцію.  
■ 1949 р. В СРСР випробувано першу атомну бомбу.  
■ 1961 р. Не стало письменника Григорія Тютюнника («Вир»). Шевченківський лауреат.  
■ 1967 р. Помер Микола Ворвулев, український і білоруський співак (баритон).



Спецоперація  
«Санація-2»

6, 11



Програма  
телебачення

7—10



12—13

## Я ВАМ ПИШУ...

### Паспорт для кладовища

На фронті чимало фашистів полягло від моїх снайперських куль. Тепер я розміняв дев'ятий десяток і не знаю, як боротися з поточними проблемами. Листоноша повідомила, що віднині пенсію за старими паспортами не видаватимуть. Свого часу я неодноразово намагався замінити паспорт. Та тільки коли не звернувся б до паспортного столу, бланків не було. Їх і тепер немає. До того ж у пресі я читав, що для громадян після 70 років обмін — за бажанням. Це повідомлення мене заспокоїло. Дарма повірив у турботу уряду!

Хіба я винен у тому, що став старий, хворий, знесилений? Та й чи потрібен для кладовища новий паспорт?

Каховка  
Херсонської області.

Олексій ФЕДЮЩИН.

### До відома народних депутатів України

Відповідно до статті 83 Конституції України відкриття другої сесії Верховної Ради України четвертого скликання відбудеться 3 вересня 2002 року о 10-й годині ранку в сесійній залі Верховної Ради України (м. Київ, вул. М. Грушевського, 5).

# Голос України

Г А З Е Т А В Е Р Х О В Н О Ї Р А Д И У К Р А Ї Н И

## ОФІЦІЙНО

### Друга сесія буде продуктивна

Голова Верховної Ради України Володимир Литвин у середу провів нараду з керівниками управлінь парламенту, на якій було обговорено широкий спектр питань стосовно організації роботи другої сесії Верховної Ради четвертого скликання.

Як повідомили в інформаційному управлінні Верховної Ради, особливу увагу було приділено формуванню порядку денного наступної сесії. В. Литвин наголосив на необхідності зосередити увагу на підготовці законодавчих актів, що мають невідкладний характер, зокрема, законопроект про основи внутрішньої та зовнішньої політики та проекту закону про Державний бюджет на 2003 рік.

На нараді також розглядали питання про функціонування нової системи «Рада-3».

### Секвестр не пройде Треба вибиратися з чорного списку

Уряд не піде на секвестрування Державного бюджету цього року. Таку думку висловив в інтерв'ю УНІАН перший заступник голови Комітету з питань фінансів і банківської діяльності Верховної Ради Віктор Капустін.

За його словами, вихід із складної ситуації з виконання Держбюджету «буде знайдено в іншій площині», в тому числі і шляхом керованого збільшення темпу інфляції за рахунок грошової емісії.

(Закінчення на 2-й стор.).

# ЩОБ НЕ ТУПЦЮВАТИ НА МІСЦІ



Фото Валерія СОЛОВІЙОВА (Укрінформ).

Учорашнє засідання Кабінету Міністрів доволі знакове. Уперше в його роботі взяли участь Президент нашої держави Леонід Кучма та Голова Верховної Ради України Володимир Литвин, велика

група народних обранців. І на ньому мова передусім йшла про те, як надати нового імпульсу не тільки економічним, а й політичним перетворенням.

(Закінчення на 2-й стор.).

## У НОМЕР

\*\*\*

У Києві триває черговий раунд переговорів українських та російських експертів, на якому обговорюються питання демаркації державного кордону між двома країнами. За словами заступника державного секретаря Міністерства закордонних справ України Олександра Моцика, сторони домовилися до кінця 2002 року завершити переговори про ділянки кордону, які пролягають сухоходом.

Ситуація довкола морської ділянки україно-російського кордону, на думку О. Моцика, складніша. «Ми провели на сьогодні 13 раундів переговорів. Наша пози-

ція така: Азовське море повинно мати державний кордон, який розмежовуватиме сфери відповідальності України та Російської Федерації, і ми виходимо з цієї позиції», зазначив він.

\*\*\*

Україна готова збільшити експорт овочів до Європи у зв'язку з їх дефіцитом, спричиненим пожежами. Про це повідомив віце-прем'єр Леонід Козаченко на засіданні Асоціації фермерів і приватних землевласників України. Але він стурбований, що Європа не поспішає скасовувати високі ввізні мита. Л. Козаченко також підтвердив, що вже цього року Україна

може ввійти до п'ятірки провідних країн — експортерів зерна. Віце-прем'єр не уточнив, скільки зерна експортуватимуть. За його інформацією, інтерес до українського зерна проявляють Бразилія та США.

\*\*\*

Землею Сумщини пройшов XII всеукраїнський сільський фестиваль мистецтв «Боромля-2002». У його рамках, окрім пісні, звучала інструментальна музика, мовний жанр, демонстрували майстерність танцювальні колективи. Протягом тижня акція дарувала глядачам зустрічі з молодими талантами та знайомими мистецькими колективами і

виконавцями, серед яких Дмитро Гнатюк, Микола Свидок, Анатолій Литвинов та інші, повідомляє наш власний кореспондент Владислав ЖМУРКОВ.

\*\*\*

46 піснених колективів та окремих виконавців із України, Росії та Білорусі взяли участь у рок-фестивалі «Тарас Бульба» в Дубно Рівненської області.

Першу премію в номінації «рок» отримала група «Бард» із Мукачевого. В номінації «фольк» першу премію не присуджували, другу отримала луцька «Нота нео», а «найпопсовішою» співачкою визнано рівненчанку Олену Синьчук.

# Щоб не тупцювати на місці

(Початок на 1-й стор.). Як відомо, 24 серпня Леонід Кучма у зверненні до українського народу наголосив на необхідності переходу на модель парламентсько-президентської республіки. Цю думку він продовжив на засіданні уряду. Як повідомило агентство УНІАН з посиланням на прес-секретаря глави держави Олену Громницьку, Леонід Кучма звернув увагу на те, що «нормальної взаємодії між урядом і парламентом сьогодні не існує». І це ні для кого — не таємниця. На його думку, без солідарної відповідальності Кабінету Міністрів і парламенту, цитує УНІАН, «ми будемо й надалі тупцювати на

місці». Окрім того, глава держави зіслався на досвід роботи Верховної Ради минулого скликання, коли утворена парламентська більшість доволі продуктивно працювала протягом певного періоду. Учergове Президент України наголосив на тому, що не треба винаходити «український велосипед». На його переконання, взаємодія виконавчої та законодавчої гілок влади має базуватися на принципах, які діють у більшості країн світу, зокрема європейських. Він також висловив думку, що для створення парламентської більшості сьогодні є всі ідеологічні передумови. Президент України ще раз наголосив

на тезі, що взаємовідповідальності можна буде досягти лише у випадку формування коаліційного уряду. Тим більше Верховній Раді доведеться приймати серйозні рішення, які не завжди відповідатимуть уподобанням тих чи тих політичних сил. Однак комусь же треба приймати непопулярні рішення. Леонід Кучма запропонував Голові Верховної Ради України Володимиру Литвину створити робочу групу для внесення змін у Конституцію з метою реформування політичної системи. До неї, на думку глави держави, повинні увійти не тільки урядовці й народні обранці, а й науковці і

практики. Напрацьовання робочої групи буде винесено на обговорення, аби український народ міг обрати те, що його більше влаштовує, зокрема щодо виборчої системи. У свою чергу Прем'єр-міністр України Анатолій Кінах на відкритті засідання уряду наголосив на тому, що виступає за активнішу участь народних депутатів у прийнятті державних рішень. Він погодився з тим, що лише за умови, коли діятиме ефективний механізм взаємодії уряду та парламенту, можна досягти політичної стабільності й сталого соціально-економічного розвитку. На жаль, практика останніх місяців свід-

чить, що не завжди уряд може знайти спільну мову із законодавцями. Яскравий приклад — доля деяких законопроектів, що стосуються зменшення податкового тиску. Отож, на думку Анатолія Кінаха, сьогодні необхідно відновити роботу консультативної ради з питань співробітництва Кабміну та ВР. Її діяльність дасть можливість вчасно координувати дії з найактуальніших питань законодавчого забезпечення соціально-економічних перетворень. Прем'єр-міністр запропонував також створити спільні робочі групи з питань вступу України до Світової організації торгівлі та змін українського законодав-

ства згідно з вимогами цієї організації. Окрім того, Анатолій Кінах вніс низку інших пропозицій для поглиблення співпраці уряду та парламенту. На його думку, від того, як ефективно працюватиме запропонована модель взаємодії, наскільки послідовними будуть сторони в її реалізації, залежить розв'язання проблем загальнонаціонального характеру. Власне, учорашнє засідання уряду стало прологом до другої сесії Верховної Ради України. Схоже, уже на ній народним депутатам запропонують реалізувати ідею коаліційного уряду. Незалежно від того, хто його очолить. **Володимир КОРОЛЮК.**

## Секвестр не пройде

(Початок на 1-й стор.). Парламентарій також повідомив, що нині комітет розглядає більш як 70 законопроектів. 15 з них уже пройшли перше або друге читання. Депутат очікує, що до першого вересня число оформлених законодавчих ініціатив збільшиться до 115—120 (до комітету входить 25 народних депутатів). За словами В. Капустіна, на вересень—жовтень планується повторне перше читання закону про оподаткування фізичних осіб, друге читання закону про оподаткування прибутку підприємств, а також розгляд законопроекту про цінні папери і фондову біржу. Член фінансового комітету також повідомив, що зараз повним ходом іде доопрацювання закону про боротьбу з відми-

ванням грошей, який пройшов перше читання (винести його на розгляд парламенту можуть на початку вересня). Він нагадав, що крайній термін ухвалення цього закону — початок жовтня. Як повідомлялося раніше, Міжнародна група з розробки фінансових заходів для боротьби з відмиванням коштів, отриманих злочинним шляхом (FATF), 21 червня ухвалила рішення залишити Україну в чорному списку країн, які недостатньо борються з цим ганебним явищем. Наступне засідання FATF з перегляду списку відбу- деться 6 жовтня. Якщо уряд не зробить радикальних кроків для боротьби з відмиванням брудних грошей, ця міжнародна структура може рекомендувати банкам розвинених країн

відмовитися від обслуговування українських грошей і закрити кореспондентські рахунки українських банків в іноземних банках. Водночас В. Капустін заявив про доцільність ухвалення закону про економічну амністію, яка передбачає безкарне повернення в Україну раніше виведених за рубеж капіталів, а також легалізацію коштів, що перебувають у тіншовому секторі. Депутат каже, що більшість членів фінансового комітету підтримує пропозицію розробити такий законопроект і зв'язати його положення з положеннями закону про боротьбу з відмиванням брудних грошей, а також внести відповідні зміни до Кримінального кодексу.

фото Юрія ВЕНГЕРЕША.



ДУМКИ З ПРИВОДУ

## Президентські ініціативи не мали на меті дострокових виборів

Для реалізації завдань, поставлених у посланні Президента України Леоніда Кучми до народу з нагоди Дня незалежності, необхідно створити конституційну комісію з політичної реформи в країні. Про це повідомив в інтерв'ю агентству «Інтерфакс-Україна» постійний представник глави держави в парламенті Олександр Задорожній. За його словами, питання полягає в тому, чи цю робочу групу буде сформовано як консультативний орган при Президенті України, до якої увійдуть представники всіх політичних сил, чи створять конституційну комісію, повноваження і функції якої буде закріплено відповідною постановою Верховної Ради. До того ж, зазначив О. Задорожній, у парламенті поки що немає досвіду внесення змін до Конституції.

## Без силового тиску

Блок Віктора Ющенка «Наша Україна» робитиме акцент на необхідності підписання угоди про спільні дії. Про це йдеться у повідомленні прес-служби блоку за підсумками обговорення цього питання на засіданні політради, яке недавно відбулося і на якому були присутні представники партій — засновниць блоку та керівники депутатських груп фракції «Наша Україна». На політраді обговорювали тези звернення до Президента України, які фракція «Наша Україна» найближчим часом передасть главі держави і оприлюднить у ЗМІ. «Наша Україна» стоїть на позиції, що формування парламентської більшості має відбуватися у Верховній Раді без силового тиску ззовні. Штучно створена парламентська більшість не може бути тривалою й ефективною. Всеукраїнську акцію протесту «Наша Україна» розглядає лише в руслі політичної стратегії, яку нині розробляють, зазначили в прес-службі, **повідомило агентство «Інтерфакс-Україна».** Р. С. Блок Віктора Ющенка «Наша Україна» влаштовуватиме акції протесту самостійно, і першим кроком буде проведення 15 вересня Форуму демократичних сил. Таке рішення прийняла політрада «Нашої України», повідомив журналістам лідер Українського народного руху Юрій Костенко.

Фракція Комуністичної партії України у Верховній Раді України висловлює глибоке співчуття народному депутату України третього скликання Ользі Федорівні Юхимець з приводу тяжкої втрати — смерті її батька **Федора Федоровича.**

**САМОВРЯДУВАННЯ**

**Відзнаки міського масштабу**

Депутати Новокаховської міськради затвердили положення про звання та пам'ятний знак «За заслуги перед містом». Відзнаку одержуватимуть городяни, котрі активно сприяють відродженню й розвитку Нової Каховки. Це — необхідна умова для тих, хто претендує на звання «Почесний громадянин міста». Новозаснованого звання та знака вже удостоєні начальник дільниці «Південелектромашу» Григорій Лавриненко, помічник бригадира агропромислового підприємства «Таврія» Зоя Коваленко, директор «Херсоноблагобуду» Валерій Нечаєв.

**Рішення міськради оскаржено в суді**

У судовому порядку вирішується законність передачі Новокаховського міськводоканалу приватній структурі. Депутатський корпус прагне повернути стратегічний об'єкт життєзабезпечення міста в муніципальну власність, з чим приватний господар не погоджується, посилаючись на рішення сесії. Депутати попереднього скликання стверджують, що їх завели в оману: голосували вони за одне рішення, а тодішній голова Олександр Лук'яненко «записав у протокол зовсім інше». Каменем спотикання стали й завислі платежі за воду — кому їх тепер сплачувати: «старому» приватному хазяїну чи міській казні?

**Алла БРУСИЛОВА.**

**▼ Херсонська область.**



## Музейні страждання

### ПРОБЛЕМА

Бути чи не бути власністю територіальних громад обласним музеям — це питання було найбільш дискусійним на черговій сесії Миколаївської облради. Таких закладів культури в області п'ять.

З одного боку, Бюджетний кодекс зобов'язує фінансувати музеї з місцевих бюджетів. З другого... Місцева влада не особливо бажає брати музеї на утримання, оскільки це потребує значних витрат. Тому питання залишаєть-

ся відкритим. Своє слово мають сказати депутати місцевих рад.

А долю Очаківського військово-історичного музею імені О. Суворова визначить спеціальна комісія із залученням фахівців. Власне, у справжньому вигляді відомий раніше музей не існує. Його приміщення передано позаминулого року церкві, експонати запаковано, погруддя воєначальників стоять у дворі. Сама будівля потребує ремонту. Отже, казати про «власність територіальної громади» не випадає.

**Анатолій РОМАНЮК.**

Миколаївська область.

### ФОТОФАКТ

У Донецьку відбулася виставка квітів, присвячена Дню незалежності України та Дню шахтаря.



Фото Ярослава БОЖКОВА (Українформ).

## На брехні верхи

### ФЕЙЛЕТОН

*Якби вранці я побачив на письмовому столі вибуховий пристрій, то здивувався б менше, ніж тоді, коли натрапив на прес-реліз Міністерства промислової політики від 21 серпня 2002 року.*

У пам'яті ще свербіло зізнання чиновниці цього відомства: «Наші керівники такі замкнені, бо, чого там, вони вас не люблять...»

А я й не набиваюсь, щоб мене любили. Мені за державу болять. Можна заплющити очі на преамбулу про європейський вибір, з якої тепер починається більшість прес-релізів. Трішки розчулитися у тому місці, де йдеться про перевиконання планів з випуску легковиків, автобусів, велосипедів і чогось там іще — від 110,1 до 183,7%. І показатися перед Мінпромполітики, бо досі поділяв думку свого покійного діда, що пенсіонери та інваліди їздять на брехні верхи.

А коли почитати прес-реліз, то з'ясується, що СП «АвтоЗА3-Деу», яке має найбільший випуск

товарної продукції по га-лузі, у Запоріжжі для інвалідів виробляє в достатній кількості легковики «Таврія» і «Славути». Про їх реалізацію — нічирк, тож якби дід воскреснув, то вирішив би, що СП працює на склад.

І його підтримали б у Головному управлінні праці та соціального захисту при Київській облдержадміністрації, де за «Тавріями» та «Славутами» стоїть багатотисячна черга інвалідів, тоді як, за словами одного з керівників Юрія Бардюжі, держзамовлення на них через брак фінансування обмежується кількома десятками. Та інваліди мають ще менше. Цього року, наприклад, кілька машин продали до Дня Перемоги, але чорнобильці знову лікті кусали...

Читаючи прес-реліз,

## 3 новими старими тарифами!

Несподіваний подарунок житомирянам зробила позачергова сесія міськради. Враховуючи останні звернення виборців, зокрема вчителів та інших працівників бюджетної сфери, вона призупинила дію своєї ж постанови, згідно з якою було підвищено тарифи на водопостачання та послуги житлово-експлуатаційних підприємств.

Тож нові тарифи потрапилися лише два місяці, бо вже з вересня мешканці обласного центру знову платитимуть за старими цінами. Незрозуміло тільки, скільки триватиме така «призупинка». Бо на сесії прозвучало: підвищення неминуче, питання тільки в тому, коли й на скільки.

**Олексій КАВУН.**

Житомир.

## Будівництво і ремонт

В одному з найвіддаленіших поліських сіл Залухові Ратнівського району розпочато будівництво сучасної автоматичної телефонної станції на 50 номерів. Тож зв'язок одержать мешканці чотирьох сусідніх сіл.

У спорудження станції Волинська дирекція «Укртелекому» вже вклала понад 40 тисяч гривень. А до завершення споруд-

ження АТС, яку плановано відкрити наприкінці нинішнього року, надійде ще 60 тисяч. Водночас зв'язківці капітально ремонтують діючу станцію, що обслуговує краян понад сорок років. У майбутньому обіцяють розширити телефонну мережу віддаленого поліського району ще на двісті номерів.

**Роман ЖИЖАРА.**

Волинська область.

### ВІСТІ З ПОЛТАВЩИНИ

### Дітям — знижки, батькам — полегшення

У переддень 1 вересня місцева влада має наміри влаштувати свято дітям до 14 років та їхнім батькам, закликавши всі підприємства сфери побуту і торгівлі підтримати всеукраїнську акцію «Дні дитинства». Буде знижено ціни на послуги і товари для дітей. Зокрема, це стосується послуг фотосалонів, перукарень, хімчисток, пралень, кафе тощо. Можливе навіть безплатне надання подарунків. Хто відгукнеться на таку ініціативу, стане відомо наприкінці вересня. Торік у акції взяло участь понад 70 підприємств.

### «Електромотор» міняє орієнтири

Не відмовляючись від основної спеціалізації — виробництва електродвигунів, у ВАТ «Полтавський завод «Електромотор» активно розширюють асортимент товарів широкого вжитку і ринки їх збуту. Зокрема, насосами побутового призначення користуються мешканці не тільки України і півдня Росії, а віднедавна — й Середньої Азії. Фермерам пропонують кормодробарки і компактні агрегати для лушення кукурудзи. Цікава і нова розробка — пристрій для промислових швейних машин, удвічі економічніший.

### Можуть зробити і ракету

Корпорація «ДІ-СТАР» як виробник каменеобробного обладнання відома не тільки в Україні, вісім років тому започаткувала свою біографію з невеличкого кооперативу на алмазному заводі. Сьогодні ця фірма з іноземними інвестиціями охоплює 70 відсотків українського й понад 40 — російського ринків, експортує свою продукцію до Німеччини, США, Бразилії, Італії. Крім основної продукції, відрізних кругів — від двометрових до міліметрових, тут виготовляють шліфувальні й полірувальні насадки, фігурні алмазні фрези, освоюють нові, здебільшого імпортні машини. Як жартують керівники корпорації, вони можуть зробити й ракету, аби лише знати, навіщо і скільки це коштуватиме.

### Співали три дні і три ночі

П'ятий відкритий всеукраїнський фестиваль авторської пісні «Автограф» у приміському селі Крутий Берег зібрав понад 300 бардів та їхніх прихильників. Вояки, фізики, вчителі, журналісти з усіх куточків країни, а також гості з Росії співали три дні і три ночі. Переможцями у різних номінацій стали господарі, кияни, харків'яни і донецчани.

### У гості до Саші Путрі

У залі дитячої творчості імені Саші Путрі міської галереї мистецтв розгорнуто виставку художньої кераміки та живопису учнів колегіуму з Опішні. Юні таланти демонструють цікаві різнопланові роботи, в яких використано найрізноманітніші матеріали. Проте найбільш популярні вироби з кераміки, зокрема «Пташиний рід», декоративна скульптура «Гончарі» Олександра Черкаса, «У вирі танцю» Сергія Сивонога та інші.

**Григорій ГРИНЬ.**

### ФОТОФАКТ

У зв'язку з 90-річчям української молодіжної організації Пласт у Львові відбулася зустріч пластунів з колегами-скаутами з різних країн світу. На знімку: учасники зустрічі вшанували пам'ять Тараса Шевченка.



Фото Володимира ПЕСЛЯКА (Українформ).

# «Поєдинок» після футболу

ВІДГОМІН КОНФЛІКТУ

Кубкова зустріч житомирського «Полісся» та київського «Динамо» запам'ятається не грою футболістів і не результатом... У попередньому числі ми вже опублікували репортаж нашого спеціального кореспондента з місця події. А тепер мова про її наслідки. Знайомимо читачів з версією місцевих правоохоронців.

Після сутички на житомирському стадіоні затримали п'ятьох осіб. Були серед них бердичівці, криворіжці і кияни. Двоє з них — неповнолітні, тож викликали батьків, суд виніс їм засереження, і юних «фанів» відпустили. Трьом іншим затриманим за грубе порушення громадського порядку в місцях масових заходів суддя місцевого суду Корольовського району Житомира виніс покарання у вигляді адміністративного арешту на 5—10 діб. Прокурор Житомира вирішує питання про пору-

шення кримінальної справи за фактом хуліганства. Про це було повідомлено на прес-конференції, що відбулася в УМВС України в Житомирській області у вівторок надвечір. Позицію заступника начальника управління Михайла Климчука, а також керівників міськвідділу міліції та місцевого «Беркута» коротко можна викласти так: загальнонаціональні канали показали тільки останній «акорд» сутички, а це спотворює враження про те, що відбулося

насправді. А почалося все ще хвилин за сорок до початку матчу, коли заїжджі «фанати» під час короткого маршу до стадіону встигли поламати й поперекидати меблі в кафе. Побачивши викликаних бійців «Беркута», розчинилися у святковому натовпі людей. На стадіоні для них відвели окрему трибуну. Звідти на поле під час гри житомирського «Полісся» з київськими динамівцями летіло все що завгодно, зокрема й димові шашки. Після матчу правоохоронці, щоб запобігти можливій сутичці з місцевими вболівальниками, запропонували гостям вийти через інший вихід. Там на них уже чекали машини, що мали відвезти їх до траси, де зупиняються автобуси та маршрутки на Київ. Частина одразу погодилася. Решта ки-

нулася на штурм оточувального загону з міліції та військовослужбовців — і легко прорвалася, адже в тих не було жодних спецзасобів. Тоді в справу і втрутилася група із семи бійців «Беркута»... Правоохоронці вважають, що не можна було дозволити тим «фанам» змішатися з місцевими вболівальниками. Бо гості пообмотували руки боксерськими еластичними бинтами, мали вони й те, що дає змогу боксерам під час поєдинку вберегти зуби... Отож житомирські шанувальники футболу не постраждали, цілі і всі вітрини. Зостається тільки чекати, чи підтвердить розслідування версію житомирських правоохоронців.

Олексій КАВУН. Житомир.

ФОТОФАКТ



Фото Володимира ТАРАСОВА (Укрінформ).

У столиці відбулися X Всеукраїнські кінно-спортивні змагання, присвячені річниці незалежності України. Глядачі побачили чистокровних верхових коней вітчизняної селекції, рисаків десяти конезаводів країни.

## «Софія» допомагає жінкам

За сприяння впливового громадського об'єднання «Волинські перспективи» у регіоні відкрито реабілітаційний жіночий центр «Софія». Тут допомагатимуть волинянкам відстоювати свої права. При жіночому клубі працює анонімна інформаційно-консультативна телефонна лінія, яка надає поради, як захищатися від насилля, дискримінації і свавілля чоловіків. Тут організовуватимуть безплатні психологічні й правозахисні тренінги, клубні зібрання за інтересами.

Роман ЖИЖАРА.

Луцьк.

## Кличуть дзвони Холодного Яру

У знаменитому урочищі, звідки починалися усі найвизначніші визвольні повстання українського народу, на могилі отамана Холодноярської Республіки Василя Чучупаки 25 серпня встановлено кам'яний козацький хрест. Того самого дня відбулися урочистості й відкриття пам'ятника 300 холодноярським козакам і козачкам, на прапорі яких були вигантувані слова «Воля України, або смерть». Один з організаторів дійств — історичний клуб «Холодний Яр».

Лідія ТИТАРЕНКО. Черкаська область.

## Оселя для молоді

Красень будинок на 13 квартир здано в експлуатацію в Кам'янці-Подільському. Він — первісток державної програми кредитування будівництва житла для молоді, яка становить чверть населення міста. Останню державну квартиру було здано тут понад десять років тому. Фірма «Рокор ЛТД» під керівництвом Олександра Конюшенка, спорудивши оселю для молодих усього за рік, уже розпочала зводити неподалік новий такий будинок.

## Духовні обереги

На території обласного музею архітектури і побуту, що поряд з древнім Ужгородським замком, 22 серпня освячено пам'ятку дерев'яної архітектури — дзвіницю XVIII століття. Перевезено її сюди з Рахівського району і заново зведено закарпатськими майстрами поряд із де-

рев'яною церквою. Разом споруди створили закінчений архітектурний ансамбль. Цю акцію здійснено в рамках збереження і реставрації дерев'яних церков Закарпаття, що активно підтримана облдержадміністрацією та обласною радою.

Іван ГУДЗОВАТИЙ.

ВІСТІ З СУМЩИНИ

## Два свята злилися в одне

У Сумах святкували два свята — День незалежності України і День міста. А подвійне свято, як відомо, передбачає не лише подвійну радість, а й таке саме навантаження, трудове, зрозуміло, і подвійну відповідальність.

До дня свята стала до ладу нова двокілометрова тролейбусна лінія, яка зв'яже один з густонаселених районів Сум з центром. У ці самі дні відкрився новий легкоатлетичний манеж.

До 11-ї річниці незалежності завершилася реконструкція центру Сум — Червоної площі — і поточний ремонт 15 вулиць, відновлено парки і сквери. Саме в них і відбувалися основні дійства — масові гуляння та спортивні змагання.

Почалося святкування 11-ї річниці незалежності з підняття на площі Незалежності трьох прапорів — України, Сум і Сумщини — і покладання вінків та квітів до пам'ятника Кобзареві. Увечері там же відбувся заключний концерт обласної естафети праці та культури, в якому взяли участь найкращі колективи художньої самодіяльності та виконавці з усієї області — переможці естафети.

Також у дні святкування незалежності України у рамках всеукраїнської програми «Духовні скарби України» в столичному національному комплексі «Експоцентр» відкрилася виставка «Мистецькі скарби Сумщини».

## Ромнам — 1100 років

Місто на всіх парах мчить до непересічної дати — 1100-річчя з дня заснування. Ромни вписали в історію України чимало славетних сторінок, тому ювілей вирішено відзначити на загальнодержавному рівні. З цієї нагоди «Укрпошта» випустила марку, Нацбанк — пам'ятну монету, а постановою Кабміну передбачено виділення коштів, потрібних для реставрації найвизначніших історичних пам'яток прадавніх Ромен.

Утім, роменчани також не сидять склавши руки. За кошти місцевих підприємств і підприємців оновлюють історичний центр міста, ремонтують вулиці і фасади будинків. Завершується реконструкція залізничного вокзалу, на яку Мінтранс України перерахував два мільйони гривень.

Старовинні Ромни молодшають, красивішають, оновлюються на очах. Ювілейні свята триватимуть три дні — з 14 вересня. Останній день, що випадає на понеділок, згідно з рішенням сесії міськради для роменчан буде вихідний.

Владислав ЖМУРКОВ.

Сумська область.

# Від поганого насіння не чекай гарного врожаю...

Це прислів'я стало своєрідним девізом роботи уні-кального наукового закладу, перший кілочок у створення якого було забито століття тому в Харкові. А нині Інституту рослинництва імені В. Юр'єва Української академії аграрних наук розпорядженням Кабінету Міністрів України передбачено виділити понад тридцять мільйонів гривень протягом чотирьох років для будівництва Національного сховища генофонду рослин. Харків'яни були засновниками вітчизняної селекції і насінництва сільськогосподарських культур. І тому з 1993 року з ініціативи Української академії аграрних наук учені працюють над формуванням базової колекції генетичних ресурсів рослин України, яка нині вже налічує понад 124 тисячі зразків диких родичів і культурних видів.

Якось побував директор інституту Віктор Кириченко в Німеччині, зацікавився там одним із сортів пшениці, попросив зернинку, а йому отак просто і сказали: не можемо, мовляв, дати, це надбання німецького народу. І одразу засунули подалі скриньку з колоском, на якому напис: «1943 рік. Україна». Урожайні сорти сільгоспкультур завжди були клондайком нації. Досі пам'ятають люди подвиг радянських генетиків, які віддали перевагу голодній смерті у блокадному військовому Ленінграді, але не приторкнулися до дорогоцінних зразків сховища Миколи Вавилова. Адже вони знали ціну кожній зернинці таких колекцій: над створенням одного сорту доводиться працювати по 10—12 років... І

кожна така колекція сільгоспкультур — це «золотий запас» країни. Нині Інститут рослинництва імені В. Юр'єва — багатопрофільний заклад, який координує роботу з науково-технічної програми «Генетичні ресурси рослин» сорока наукових закладів країни і має зв'язки з 50 країнами світу, серед яких — Росія, Молдова, США, Італія, Туреччина, міжнародний дослідницький центр у Мексиці та інші країни. З вирощування елітного насіння інститут співробітничав з 20 базовими господарствами в різних районах регіону, має чотири власні дослідні господарства в Харківській та одну дослідну станцію в Полтавській області. Щороку інститут імені Юр'єва

продає майже п'ять тисяч тонн елітного матеріалу, а цього року плановано реалізувати дев'ять тисяч тонн. До реєстру сортів рослин України занесено 94 селекційні розробки інституту, ще 15 — до Реєстру сортів Російської Федерації. Серед досягнень світового значення — створений ученими сорт озимої пшениці «Харус», який містить 14% білка та 27% клейковини, а також гібриди соняшнику — «Світоч», у якого олійність 50%, а потенційна урожайність 40—42 ц/га, «Еней» — олійність — 54%, вміст олеїнової кислоти 89%. Селекційну роботу тут проводять з озимої м'якої та твердої пшениць, м'якої та твердої ярової пшениці, озимого та ярового тритикале, озимого жита, ярового ячменю, проса, гороху, сої, кукурудзи. Харківська селекціонери вивели також 12 нових гібридів соняшнику, які вирощують і в Україні, і в Росії.

Працює інститут на договірних принципах і з зарубіжними фірмами, що відчутно поповнює гаманець закладу і дає змогу закуповувати дороге імпортоване обладнання для оснащення лабо-

раторій. Ще кілька років тому харківські селекціонери заробляли на замовленнях по 200 тисяч на рік, а минулого року отримали винагороду за свою працю вдвісттеро більшу — два мільйони гривень! Користуючись нагодою, не могли не поцікавитись у вчених, як це виходить: на дослідних площах інституту урожайність культур до 100 центнерів з гектара досягає, а в полі те саме насіння дає набагато скромніші урожаї. Таємниця тут, виявляється, в «жорсткій диктатурі технології». Досвід розвинених держав свідчить про необхідність об'єднання і укрупнення господарств — це, як вважають фахівці, єдиний шлях до дотримання технологій вирощування сільськогосподарських культур. Щодо цього харківські учені, здається, переконали фахівців усіх форм власності, тож зусилля селекціонерів завтра вже не повинні зводитися нанівець обставинами, що від них не залежать. Рекордний для Харківщини урожай нинішнього року — тверда «п'ятірка» й селекціонерам-рослинникам.

Інеса ТИХА.

Харків.

# На чийй вулиці свято?

Наукове товариство імені Шевченка у Сполучених Штатах і Канаді опублікувало заяву, в якій висловлює шире здивування намірами Києва врочисто відсвяткувати 350-ту річницю Переяславської козацької ради 1654 року. Нагадаємо, відповідний декрет був підписаний Президентом України Леонідом Кучмою. В заяві наголошується, що Переяс-

лавська угода — сумна подія, яка призвела до поневолення України. А тому її треба не святкувати, а вивчати й аналізувати. Як повідомляє «Радіо Свобода», Наукове товариство імені Шевченка вирішило оголосити конкурс на створення монографії про наслідки Переяславської угоди. Історик Роман Шпорлюк, директор Українського інституту Гарвар-

дського університету, теж вважає святкування якимось непорозумінням. На думку вченого, доречніше відзначити не ювілей Переяславської угоди, а її наслідки — такі, наприклад, як публікація сумнозвісного Емського указу про заборону української мови в Російській імперії або зруйнування Запорозької Січі. Навзамін гарвардський історик пропонує у 2003 році від-

значити іншу сумну подію — 70-річчя Великого голоду 1933-го. Між іншим, на розгляд палати представників американського Конгресу подано законопроект про спорудження у Вашингтоні меморіалу, який мав би увічнити пам'ять про Великий голод в Україні. Як відзначатимуть цю подію у Києві і чи відзначатимуть узагалі, поки що невідомо.

# Дітей у хакі не знімати!



Спілка журналістів Палестинської автономії видала офіційний документ, який забороняє і палестинцям, і зарубіжним журналістам фотографувати палестинських дітей, переодягнених у форму бойовиків терористичних організацій. Публікація таких знімків «шкодить престижу» Палестинської національної адміністрації, вважають у Спільці журналістів і департаменті інформації

ПНА. Крім того, іноземним журналістам рекомендовано утримуватися від фотографування «людей у масках». Палестинські журналісти звернулися також до керівників радикальних та екстремістських рухів з вимогою припинити виряджати дітей у вбрання терористів-смертників під час масових процесій. У противному разі ЗМІ мають намір бойкотувати радикальні угруповання.

# В Італії найбільше запам'ятовуються... магазини

Кожен третій іноземний турист, який приїждить до Італії, віддає перевагу шопінгу, а не музеям. Про це свідчить соціологічне опитування 11 тис. туристів, проведене через мережу італійських магазинів «Дьюті фрі».

З нього випливає, що під час відвідування цієї країни туристи в середньо-

му витрачають 1 годину — на огляд палаців, 2 — на похід до музеїв, 3 — на

прогулянки та милування краєвидами і 4 — на ходіння по магазинах. Відповідаючи на запитання, що їх найбільше вразило в Італії, 30% опитаних назвали фірмові бутики, натомість мистецтво згадали лише

26%. Близько 18% туристів вражені красою італійського пейзажу, 15% — у захваті від фортець і маленьких містечок і лише 10% опитаних гідно оцінили історичні пам'ятки архітектури.

# Вихід із СНД — це не вихід

Офіційна Москва продовжує заперечувати факт бомбардувань російськими ВПС Панкиської ущелини, але висловила згоду розглянути пропозицію про проведення спільного розслідування повідомлень про це. Тим часом парламент Грузії ухвалив постанову, в якій рекомендує президентові розпочати процедуру виходу країни із СНД. Він доручив урядові встановити чіткі терміни ліквідації російських військових баз на території Грузії і негайно призупинити мандат російських миротворчих сил в Абхазії.

Сам Шеварднадзе не схвалив такого рішення, бо вихід із СНД навряд чи сприятиме розрядці грузино-російських відносин, що загострилися. Президент Грузії заявив, що вважає таку постановку пи-

тання «передчасною і неприпустимою на сьогодні». «Парламент може приймати той чи той документ і рекомендувати його президентові, але остаточне рішення має прийняти глава держави», — нагадав він.

У вівторок Едуард Шеварднадзе відвідав Панкиську ущелину і зустрівся з місцевими жителями. Він запевнив, що здійснювану правоохоронними органами країни антитерористичну операцію в Панкиській ущелині «буде доведено до кінця», і її «очистять від кримінальних елементів». Прибулий разом із президентом Грузії держміністр Автанділ Джорбенаїдзе підкреслив, що Грузія зможе відновити тут правопорядок без участі збройних сил іноземних держав.

# До Пхеньяна з мобількою

Улітку вся Північна Корея, точніше, увесь іноземний дипкорпус і численні представники міжнародних організацій у цій країні із завмиранням серця чекали звістки про початок функціонування в КНДР власного стільникового зв'язку. Багато іноземних представників навіть подали офіційні запити про вартість послуг та бронювання одного чи кількох номерів, оскільки в усіх «стільникових» чутках незмінно фігурувала інформація про те, що кількість мобільних номерів буде дуже обмежена.

На жаль, як повідомляє ІТАР-ТАКС, Північна Корея поки що, як і раніше, залишається однією з небагатьох країн світу, де стільниковий зв'язок загалом відсутній. Тим часом деякі зміни все-таки відбулися. Цієї весни в іноземців, які приїждять до Кореї, стільникові телефони перестали вилучати на митниці. Не-

ясно, втім, навіщо це робили раніше, адже ними в Пхеньяні можна хіба що горіхи колоти. Відомо, що створенням «пхеньянського стільникового» займається південнокорейська компанія і зв'язок вестиметься у стандарті джи-сі-ем-ей, прийнятому в Південній Кореї. Спочатку в Пхеньяні встановлять 4 ретран-

слятори. В перспективі зв'язок має запрацювати в радіусі 50 кілометрів від столиці, а також у портових містах Нампхо і Вонсані. Дата початку роботи стільникової мережі змістилася на вересень. Яким буде пхеньянський стільниковий зв'язок, сказати важко. Адже і звичайний телефонний тут аж ніяк не універсальний. У столиці є принаймні 3 телефонні системи, що не перетинаються одна з одною. Так, семизначними телефонними номерами, які починаються на 381, обладнано всі закордонні посольства та пункти міжнародного зв'язку. З такого но-

мера можна зателефонувати за кордон або до зарубіжної установи, але не можна з'єднатися з жодним телефонним номером, який починається на будь-які інші цифри. Номерами другої телефонної мережі, що починаються на 382, 481 та на декілька інших поєднань цифр, обладнано крім закордонних представництв значну кількість корейських установ. І, на решті, є ще третя телефонна мережа, на яку не можна зателефонувати з жодного із вищезазначених номерів. Вона використовується тільки для зв'язку корейців між собою.

## ХРОНІКА. ФАКТИ. ПОДІЇ

### ■ Багдад

## Буш проконсультується

У вівторок американські винищувачі завдали ударів по об'єктах на півночі та півдні Іраку, атакували цивільний аеропорт. Цього самого дня президент США Джордж Буш під час зустрічі з послом Саудівської Аравії принцом Бандаром бен Султаном пообіцяв попередити арабські країни про напад на Ірак і запевнив, що консультуватиметься з ними з приводу антиіракської кампанії. До речі, проти будь-якої можливої військової антиіракської операції виступив уряд Індії. Тим часом американський міністр оборони Дональд Рамсфелд заявив, що міжнародна підтримка будь-якої воєнної акції і не повинна бути одностайною: одностайність, на його думку, іноді заважає мислити.

### ■ Сантьяго

## Небезпечна спадщина

Уряд Чилі почав здійснювати програму зі знищення більш як чверті мільйона протипіхотних мін, закладених режимом Піночета на кордоні з Аргентиною, Болівією та Перу в 70-ті роки.

### ■ Делі

## Суд незворушний

Індійський суд не задовольнив клопотання уряду країни про пом'якшення кримінальних звинувачень, висунутих у зв'язку з однією з найбільших в історії техногенних катастроф — аварії на хімзаводі «Юніон Карбайд» у місті Бхопал 1984 року, внаслідок якої загинули тисячі людей, а багато стали інвалідами.

### ■ Париж

## Монети переплавлять

Франція планує продати тисячі тонн металу, що залишився від скасованих франків після запровадження євро. Тендер буде відкрито 2 вересня. На продаж виставлять 2550 тонн металу (850 тонн нікелю, 450 — сплаву міді з нікелем і 1250 — сплаву міді з алюмінієм та нікелем). Загалом в обігу було 33 тис. тонн металу.

### ■ Тегеран

## Право на розлучення

Парламент Ірану прийняв закон, що дозволяє жінкам вимагати розлучення у своїх чоловіків. Більшість депутатів 290-місного меджлису висловилися за право жінок звертатися до суду з цього питання. Тепер законопроект має схвалити Спостережна рада, яка є найвищим державним органом країни.

### ■ Брюссель

## Прогнози невтішні

Зливи в Бельгії спричинили потужну повінь на річках і струмках, які затопили вулиці десятків містечок та селищ у низинах. Із деяких населених пунктів неподалік Намюра і Льежа довелося евакуювати населення. Кілька інженерних підрозділів бельгійської армії перекинуто в райони повені, що почалася в центральній частині країни. Вони допомагатимуть пожежникам і рятувальникам укріплювати прибережні дамби, евакуювати людей із затоплених районів та відновлювати рух на шляхах. Метеорологи повідомляють про наближення нових фронтів грозової хмарності.

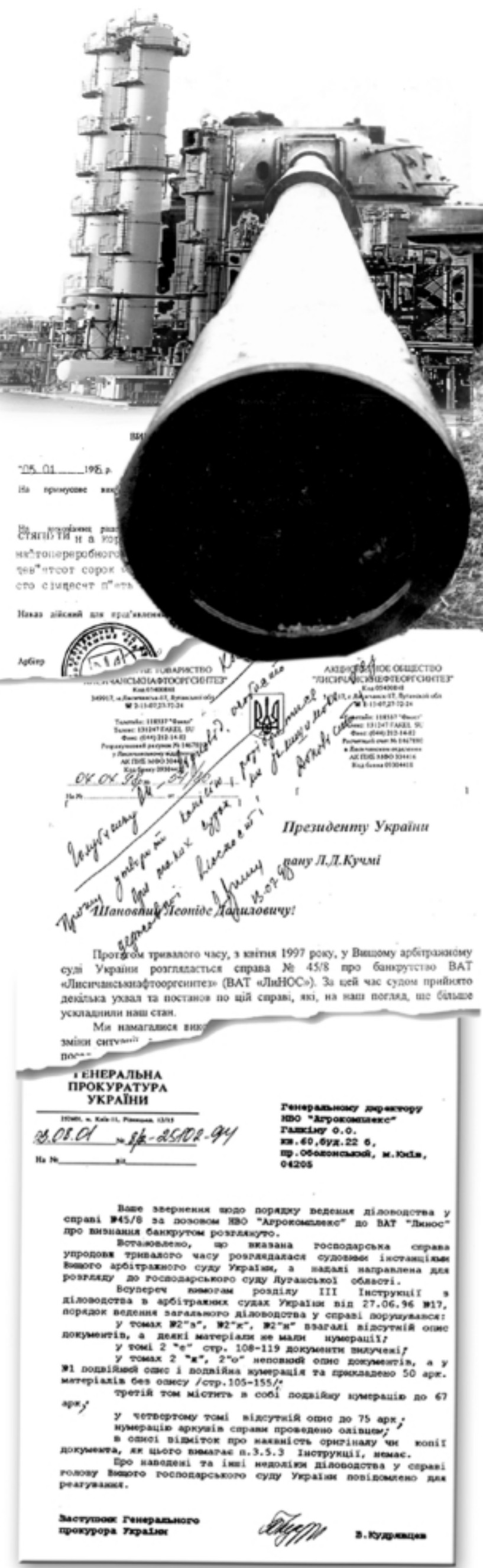
На знімку: від повені потерпає й китайська провінція Хубей.



За повідомленнями кореспондентів «ГУ» та зарубіжних інформгентств.



ПОВЕРТАЮЧИСЬ ДО НАДРУКОВАНОГО



# СПЕЦОПЕРАЦІЯ «СНАЦІЯ»-2

## Міністерство юстиції попереджає: українські суди мають керуватися принципами справедливості, щоб у громадян не було підстав для звернення до Європейського суду

Було зроблено все, щоб  
**«переломити закон  
через коліно»**

та зняти заборону Арбітражного суду на відчуження акцій «ЛіНОСУ» до врегулювання боргових відносин. Тим паче, що покупец (ТНК) уже «визначився зі своїми пріоритетами стосовно заводу». Залишалася «звичайна дрібниця» пристойно подати це як комерційний конкурс з продажу пакета акцій ВАТ «Лісисанськафторооргсинтез» розміром 67,41% статутного фонду інвестору — «ТНК—Україна» як такому, що запропонував «найвищу ціну» — 53 мільйони гривень. (Раніше ми вже писали, що реальна вартість «ЛіНОСУ» близько 5 млрд. гривень, тож навіть віднявши від цієї суми всіх заявлених боргів підприємства, а це близько 1 млрд. гривень, ТНК мала б заплатити за 67% акцій (контрольний пакет) не менш як 2,5 мільярда гривень, та аж ніяк не два відсотки від цієї суми). Тільки, схоже, у цьому випадку все робилося за дешевим рекламним принципом

**«Навіщо платити  
більше?»**

Зрештою, можна зрозуміти покупця — він завжди намагався купити дешевше. Та для того й існує Фонд держмайна України, який проводив комерційний конкурс, щоб контролювати дотримання чинного законодавства. Наприклад, додаткові умови участі в цьому конкурсі відповідно до статті 5 Указу Президента від 29.12.1999 р. «Про невідкладні заходи щодо прискорення приватизації майна в Україні» передбачили, що учасник конкурсу повинен надати «повні (в повному обсязі) відомості щодо відносин контролю, якими учасник конкурсу (особа, яка його представляє) та особи, що його (її) контролюють, пов'язані з іншими особами, а також відомості про особу, яка здійснює контроль за діяльністю групи суб'єктів господарювання, що пов'язані відносинами контролю з учасниками конкурсу». Далі в умовах конкурсу довгий перелік випадків цієї можливої пов'язаності учасників. Положення про порядок проведення конкурсів з продажу пакетів акцій ВАТ, створених у процесі приватизації, також зобов'язує учасників конкурсу подавати конкурсній комісії достовірну та повну інформацію про осіб, які їх контролюють. Бо й справді, навіщо платити більше, якщо два учасники конкурсу — і «ТНК—Україна, і ТОВ «Продінторг» контролює та сама російська група «Дзеркало тижня». № 26, 2000 р.). Та Фонд держмайна України замість виконувати свої безпосередні обов'язки та перевіряти надання учасниками конкурсу достовірної і повної інформації, як ми знаємо, був заклопотаний зовсім іншим — зняттям заборони Арбітражного суду на продаж акцій «ЛіНОСУ». Але якби ФДМ навіть елементарно звернувся за довідкою хоча б до статистичних органів, то отримав би відповідь, що директор підприємства з іноземними інвестиціями «ТНК—Україна» О. Крен-

деєв (тобто представник майбутнього покупця «ЛіНОСУ») має найбезпосередніший стосунок до Товариства з обмеженою відповідальністю «Продінторг», тобто до другого і останнього учасника так званого «комерційного конкурсу з продажу».

**ФДМ міг легко  
виявити порушення,**

що автоматично роблять цей конкурс незаконним. Але ми пам'ятаємо, що фонд у цей час «воював» із вітчизняними кредиторами. До слова, статут «Продінторгу» було «заявлено» саме перед конкурсом — 23 березня 2000 року, а вже 30 травня 2001 року цю структуру було вилучено з Єдиного держреєстру підприємств і організацій України. Як то кажуть, Мавр зробив своє діло...

Та коли переобтяжені державними турботами чиновники ніяк не зреагували на кричущі факти порушення приватизаційного законодавства, гендиректор НВО «Агрокомплекс» О. Галкін подав до Господарського суду Києва позовну заяву про визнання результатів комерційного конкурсу з продажу «ЛіНОСУ» недійсними. Він аргументував це тим, що «до участі в конкурсі були допущені «ТНК—Україна» та «Продінторг», які належать ТНК», тоді як обов'язковою умовою проведення конкурсу є наявність не менш як двох, не пов'язаних між собою стосунками контролю, претендентів. Це по-перше. По-друге, Закон «Про приватизацію державного майна» передбачає, що приватизація здійснюється на основі повного, своєчасного та достовірного інформування громадян про порядок приватизації та про об'єкти приватизації, однак у надрукованому у «Відомостях приватизації» повідомленні про конкурс не наведено достовірної інформації про фінансово-майновий стан «ЛіНОСУ», зокрема, не зазначено встановленої Арбітражним судом суми боргу перед «Агрокомплексом». І, по-третє, 9 червня 2000 року Перший райсуд Києва повідомив Фонд держмайна, що його дії з проведення конкурсу оскаржено в суді. Одна лише ця обставина мала «зупинити» дію оскаржуваного акта», тобто конкурсу, як цього вимагає стаття 248-4 Цивільного процесуального кодексу України. За цих умов до закінчення розгляду скарги або до її відкликання проведення конкурсу вважається незаконним. Але організатори так поспішали, що нехтували навіть принципові вимоги законодавства. І Господарський суд Києва, всебічно та неупереджено розглянувши позов, мусив би це помітити. Однак

**суд у позові відмовив**

На ті підставі, що «НВО «Агрокомплекс» не брало участі в конкурсі з продажу даного пакета акцій...», суд прийшов до висновку про недовіднесення позивачем порушень його прав та охоронюваних ним законних інтересів... При цьому судом береться до уваги те, що позовні вимоги ґрунтуються лише на припущеннях щодо можливих порушень інтересів позивача». Виходить, суду байдуже, що під час проведення конкурсу порушено закони та указ Президента про приватизацію, Поло-

ження про порядок проведення конкурсів, Цивільний процесуальний кодекс — якщо позивач участі в конкурсі не брав, його «позовні вимоги ґрунтуються лише на припущеннях щодо можливих порушень» його інтересів. І баста. Зате суд бере до уваги, що проти цього позову заперечував відповідач, тобто Фонд держмайна, серед безпосередніх обов'язків якого стежити за дотриманням приватизаційного законодавства. Тож, наприклад, цікаво було б почути, який із законів дозволяє ФДМ не включати до оголошення про конкурс повної інформації про об'єкт приватизації? Але який суддя Господарського суду спробував на практиці застосувати Конвенцію про захист прав людини та основних свобод, як рекомендує Міністр юстиції О. Лавринюк, то для прийняття рішення на користь позивача йому вистачило б навіть «припущень позивача щодо неможливості стягнення заборгованості з ВАТ «ЛіНОС» (хоча насправді це не припущення, а юридичний факт). Оскільки Конвенцією через практику суду сформоване таке поняття власності, як «власність, що підпадає під дію законних сподівань». А в нашому випадку ці «законні сподівання» впродовж останніх десяти років встановлені більш ніж достатньо. До слова, те саме стосується порушення статті 6 Конвенції, яка передбачає, що кожен «має право на справедливий і відкритий розгляд уповдовж розумного строку незалежним і безстороннім судом». Про факт «безстороннього» судочинства ми вже писали, тож хочемо запитати ще про таке: десять років судової тяганини можна назвати розумним терміном розгляду? Виходить, як у Гегеля: що дійсне, те й розумне, а що розумне, за їхнім уявленням, те й дійсне.

Сподіваємося, що держава не знехтує дотриманням норм, які можуть призвести до порушення Конвенції про захист прав людини та основних свобод, що, в свою чергу, може мати наслідком відповідальність держави, у тому числі матеріальну, після визнання факту такого порушення у Європейському суді. «Агрокомплекс» не раз звертав увагу на незаконність комерційного конкурсу з продажу пакета акцій ВАТ «ЛіНОС», бо два учасники конкурсу — «Продінторг» і «ТНК—Україна» контролюються однією юридичною особою, тобто є пов'язаними відносинами контролю. А оскільки вони не надали всіх передбачених Положенням про порядок проведення конкурсів документів, то ці учасники взагалі не могли бути допущені до участі в конкурсі.

«Агрокомплекс» подав до суду документи, котрі підтверджують факт пов'язаності двох учасників відносинами контролю: довідки Державної податкової адміністрації та Держкомітету статистики про засновників та керівників цих двох структур. До речі, 21 серпня 2002 року в газеті «Факти» надруковано статтю, в якій з посиланням на прес-службу ФДМ зазначається, що у «складі засновників «Продінторгу» і «ТНК—Україна» не було жодної однакової фізичної чи юридичної особи. Тож, якщо прес-служба ФДМ справді поширила таку заяву, нам залишається рекомендувати

фонду ретельніше ознайомитися з реальними і таки звернутися до органів статистики і реєстрації, як це зробив «Агрокомплекс». Тим паче, що згідно з Положенням про порядок проведення конкурсів протягом п'яти днів після дати закінчення прийому конкурсних пропозицій саме

**Фонд  
держмайна  
був  
зобов'язаний**

проаналізувати інформацію, що міститься в документах учасників конкурсу. Але ФДМ не подав до суду доказів проведення такої експертизи. А це ще раз підтверджує незаконність продажу пакетів акцій «ЛіНОСУ» під час так званого «комерційного конкурсу». І коли Фонд держмайна не бажає встановлення істини та заперечує проти позову, посилюючи на те, що «конкурс проведено з дотриманням законодавства», то, здається, час сказати своє слово Генпрокуратурі і перевірити що законність. Заперечує «Агрокомплекс» і стосовно висновку суду про те, що проведення конкурсу не вплинуло на його права та охоронювані законом інтереси, оскільки між ним та «ЛіНОСОМ» 20 серпня 1998 року було укладено угоду про погашення боргу, однак «після проведення незаконного конкурсу право власності на 67% акцій вказаного ВАТ перейшло до осіб, які, в порушення ст. 161 Цивільного кодексу України, рішень суду та прийнятих ВАТ зобов'язань, відмовляються від порушення кредиторської заборгованості ВАТ. Вказана відмова не є припущенням (як сказано в рішенні суду) — це юридичний факт, відображений в акті звірки погашення заборгованості (...). Відмова осіб, які стали власниками пакета акцій ВАТ «ЛіНОС», вважається також із їх публічних виступів, в тому числі у пресі... Тобто наслідком незаконного конкурсу стало порушення майнових прав «Агрокомплексу». Подальше нехтування вітчизняного законодавства та прав, які гарантує Конвенція про захист прав людини та основних свобод, свідчить про те, що в судовій практиці права громадян абсолютно не захищені.

**А хто санатор?**

Тим часом власник «ЛіНОСУ» — компанія «ТНК—Україна», «користуючись підтримкою республіканської влади» («Нефть і капітал», № 1 2001 р.), схоже, шукає додаткових шляхів позбавлення кредитора його законної власності. Одним з них може стати санація «ЛіНОСУ» — про її початок наприкінці червня 2002 року повідомив Господарський суд Луганської області. У попередній статті ми вже писали про те, що санатором визначено стратегічного інвестора підприємства — «ТНК—Україна», а представником найбільшого кредитора підприємства — НВО «Агрокомплекс», за заявою якого у 1996 році було «запущено» процес банкрутства «ЛіНОСУ» та що саме він і стало підставою нинішньої санації, навіть не включено до комітету кредиторів. Водночас до цього комітету увійшли компанії, борги перед якими (ті, що на обумовлену дату — 7 березня

1996 року заявлені у справі про банкрутство) погашені, і згодом перед ними виникла нова поточна заборгованість. Але згідно з чинним законодавством борги від наступної поточної діяльності не можуть бути заявлені у цій справі про банкрутство. Тож такі дії можна назвати спецоперацією «Санація», головна мета якої — розпочати процес санації без участі заявника у справі про банкрутство, до того ж головного кредитора.

**Мета  
новоявлених  
«стратегічних  
санаторів»**

доволі прозора. Ось як оцінює ситуацію «Українська інвестиційна газета» (№ 27, 2002 р.): «Протягом трьох місяців з моменту початку санації керуючому санацією потрібно представити на схвалення комітету кредиторів план оздоровлення підприємства, який має затвердити господарський суд. Керуючий санацією отримує доволі широкі повноваження. Зокрема, він може відмовитися від виконання невиконаних раніше, або виконаних частково договорів боржника, підписаних останнім до порушення справи про банкрутство (тобто в даному випадку до 1996 року). Причиною такої відмови може служити те, що ці договори або завдають шкоди підприємству, або є надто довгостроковими, чи їх виконання не сприяє відновленню платоспроможності боржника». Тобто, як зазначає журнал «ТЭЖ» (№ 6, 2002 р.), санація у випадку з «ЛіНОСОМ» «це спроба його власника скористатися цілком легальним способом захисту від надокучливих кредиторів», тим паче, що «співласником Тюменської нафтової компанії є «Альфа-група», яка, що називається, «собака з'їла» на використанні процедур законодавства про банкрутство... Втім, і в самій ТНК є певні успіхи в цьому. Недавна російська преса не раз писала про вміле використання «танкістами» (так у Росії називають ТНК. — С. Л.) «прогалини» російського законодавства про банкрутство». Ось приклад того, як «Альфа» та ТНК поведели з російською компанією «Роспан»: «Комерційні структури почали банкрутство «Роспану» ще два роки тому. Тоді «Альфою» серед них і не пахло. В тому ж році «Газпром» передоручив турботи про «Роспан» відомій «Ітері», котра спробувала врятувати ситуацію, вклавши в компанію 30 мільйонів доларів і домогавшись з усіма кредиторами про підписання митної угоди. Але тут з'явилися панове, які через підставних осіб стали скуповувати борги «Роспану». Вони зібрили до 40 відсотків заборгованості підприємства і поставили питання про зміну конкурсного керуючого. Керуючою стала людина «Альфи» і підконтрольної їй ТНК, який взяв і викреслив з реєстру кредиторів добрих 20 відсотків фірм, практично уполовинивши в такий спосіб борговий пакет «Газпрому-Ітері». Після цього керівників ТНК, перетворившись за допомогою такої нехитрої махінації на головного кредитора «Роспану», заявили, що хоче розпродати підприємство за борги». Коментарі,

як то кажуть, зайві. Такими методами «Альфа» та ТНК діяли в Росії. Хто сказав, що в Україні чинитимуть інакше? Не для того чинним законодавством борги від наступної поточної діяльності не можуть бути заявлені у цій справі про банкрутство. Тож такі дії можна назвати спецоперацією «Санація», головна мета якої — розпочати процес санації без участі заявника у справі про банкрутство, до того ж головного кредитора.

**Перепустка  
до комітету —  
відсутність  
давнього боргу?**

Але як сталося, що НВО «Агрокомплекс», у якого на момент створення комітету кредиторів (12 червня 1997 року) було 56% голосів (тобто більшість), у 2001 році не вистачило голосів навіть для включення до комітету? Водночас головоначальним обирають представника фірми «Атек-95», у якої на момент порушення справи про банкрутство було тільки 2,94% голосів. А загалом до складу комітету кредиторів включено п'ять компаній, яким на період порушення справи про банкрутство належало тільки 16,44% голосів. До того ж члени комітету кредиторів «Атек-95» та «Logistic Service» на період оголошення рішення про санацію взагалі втрачали на це право в рамках порушеної у 1996 році справи про банкрутство «ЛіНОСУ». За актами звірки, підписаними керівниками цих компаній та гендиректором «ЛіНОСУ», заборгованість за 1996 рік перед ними погашено, а є лише поточна заборгованість за контрактами 1997 року. Проте поточна заборгованість, що виникла після започаткування справи про банкрутство, відповідно до чинного законодавства не може бути заявлена у цій справі. Додамо, що у виборі нового комітету кредиторів також брали участь представники компаній «ЦДУ «РУНО» та ЗАТ «Содружество», перед якими «ЛіНОСОМ» також погашено заборгованість, що була на момент початку розгляду справи про банкрутство. Тож процедуру вилучення з комітету кредиторів заявника у справі про банкрутство і найбільшого кредитора НВО «Агрокомплекс», а, натомість, включення до нього фірм, котрі в рамках започаткованої у 1996 році справи про банкрутство втратили на це право, навряд чи можна назвати інакше, як спецоперацією «Санація». До речі, збори кредиторів відбувалися в Луганську на території «ЛіНОСУ» і головою зборів кредиторів було обрано представника фірми «Атек-95» Д. Солтанова. Здавалося б, що тут дивного — обрали, то й обрали. Проте це у 2001 році під час зборів кредиторів Д. Солтанов

представляв «Атек-95», а от 9 грудня 2000 року в газеті «Факти» він, як в. о. директора правового департаменту «ТНК—Україна», коментуючи ситуацію із боргом «ЛіНОСУ» перед «Агрокомплексом», казав, що на борг стали накручувати штрафи, пені і інфляційні процеси. Про це саме йшлося в інтерв'ю вже директора правового департаменту «ТНК—Україна» Д. Солтанова у «Фактах» від 9 квітня 2002 року. То чіі інтереси захищатиме правішник «ТНК—Україна» і водночас представник ради кредиторів, котра має оцінювати план санації підприємства? Запитання, здається, риторичне. Бо як ми зазначали, ТНК вже використовувати «прогалини» у законодавстві про банкрутство. Хоча у нашому випадку ці прогалини навіть не шукали, а використовували інші методи.

**Головна умова —  
«правильна» ціна**

Цілком можливо, що таким чином ТНК хоче розв'язати руки на випадок можливого продажу акцій компанії. Зокрема, як повідомляло агентство «Bloomberg», цитуючи президента «Альфа-групи» Михайла Фрідмана, в першій половині 2003 року на продаж може бути виставлено пакет акцій «дочки» «Альфи»—ТНК International. Головним критерієм відбору претендентів на купівлю акцій, за його словами, буде «правильна ціна». Так-от, до складу ТНК International, зареєстрована у Вірніському офісному, саме і контролює українського нафтовелета «ЛіНОС».

І можна не сумніватися — ціна, що її вимагатимуть від Брігіш петроліум» чи іншого покупця, буде «правильна» і набагато більша від суми, що її заплатила ТНК за контрольний пакет акцій «ЛіНОСУ».

**Програє Україна  
чиновників —  
виграє Україна  
громадян**

Як у цій ситуації чинитиме «Агрокомплекс»? Його гендиректор О. Галкін зазначає, що навіть сьогодні, після багатьох неправових дій влади, це не пізно повернутися до виконання підписаної у серпні 1997 року угоди між кредиторами і боржником. Але якщо «ЛіНОС» і надалі нехтуватиме цю угоду, якщо утилізуватимуть матеріали справ, на основі яких виносили рішення про належність «Агрокомплексу» 375 тисяч тонн нафти, а зі справи про банкрутство у Вишому господарському суді «зникатимуть» матеріали (цей

факт встановила Генпрокуратура — див копію. — С. Л.), то у кредитора не залишиться іншого виходу, як на основі Конвенції про захист прав людини та основних свобод звернутися до Європейського суду. Адже стаття 55 Конституції України кожному гарантує «право після використання всіх національних засобів правового захисту звертатися за захистом своїх прав і свобод до відповідних міжнародних судових установ чи до відповідних органів міжнародних організацій, членом або учасником яких є Україна». Європейський суд не раз розглядав справи, пов'язані із правом власності та правом на справедливий судовий розгляд. Про справу «Совтрансавто» ми вже писали. Крім того, рішеннями суду у справах «Ятрідіс проти Греції», «Шассаньо та інші проти Франції», «Звезжинський проти Польщі», «Компанія «Елія» проти Італії» було відновлено право власності юридичних і фізичних осіб на незаконно вилучене державою майно. Рішеннями у справах «Вангейгем проти Бельгії», «Гарсія Руїз проти Іспанії», «Ларкос проти Кіпру», «Гуд проти Сполученого Королівства» відновлено право заявників на справедливий судовий розгляд та право на ефективний засіб правового захисту. А рішеннями у справі «Маркс проти Німеччини» було встановлено можливість прямого захисту права власності. Тобто було визначено, що стаття 1 стосується не тільки «мирного володіння майном», а й права власності як такого. Цим рішенням було розвинуто положення Конвенції про захист від безпідставного позбавлення майна (експропріації), через закріплення права «на захист права власності».

Одне слово, щоб українські громадяни не зверталися до Європейського суду, основним гарантом дотримання прав людини, за словами Міністра юстиції О. Лавринюка, має бути саме український суд. Міністр підкреслює, що запобігти збільшенню кількості заяв може тільки суд, який керуватиметься у своїй діяльності принципами справедливості і дотримання прав людини. Водночас порушення в Україні прав на справедливий судовий розгляд, виконання рішень суду міністр юстиції назвав найголовнішою проблемою («ГУ» від 13 серпня 2002 р.). Інакше чиновники знову констатуватимуть, що Україна програла. Насправді вона програла тоді, коли на догоду транснаціональній компанії українського кредитора намагалися позбавити законної власності. Та коли такі доведеться звертатися до Євросуду і Україна знову програє, то це програє Україна громадян.

Р. С. Тим часом саме у гарячій зернозбиральний сезон поставки нафти в Україну в липні порівняно з червнем скоротилися на 33,2%, в тому числі на «ЛіНОС» із 469,9 тисяч тонн у червні до 250 тисяч тонн у липні («Інтерфакс-Україна», 8 серпня). Відтік і переорбтка нафти в липні порівняно з червнем скоротилися на 35,3%. Утім, після 50-відсоткового зростання ціни на нафту, споживачі навряд чи здатні купувати його у попередніх обсягах. До того ж, якщо вірити колишньому гендиректору «ЛіНОСУ» В. Лобучу, «ніхто не буде заперечувати, що частина поставленої нафти та українських ресурсів нафти переробляється і експортується, просто їде за межі країни (...), оскільки все це загальновідомо і зрозуміло, держава, залучаючи усілякі капітали, повинна пам'ятати, що будь-який інвестор, який приїде сюди, перш за все буде реалізовувати власні інтереси, а значить, захищати державні — крім самої держави нікого». («Київській телеграф», 04.12—10.12.2000 р.) Під цими словами я готовий підписатися, тільки, здається, в державі нема кому захищати державні інтереси. «Державні люди», схоже, зайняті захистом чужих інтересів.

Сергій ЛАВРЕНЮК.

▼

**ПЕРШИЙ КАНАЛ УТ**  
06.00 ТРК «Ера».

**ПЕРШИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ**  
09.05 Клуб «Суперкниги».  
09.25 Крок до зірок.  
ТЕЛЕКАНАЛ «ГАРТ»  
10.00 Нова армія.  
10.30 Польова пошта пам'яті.  
11.00 Формула 36,6.  
11.30 Модна лінія.  
12.00 Для тих, хто вдома.  
12.15 Сільський час.  
13.05 Мультфільм на замовлен-  
ня.  
13.55 «Легенда Синевіру.  
Морське око».  
14.00 «Саме той» про себе...  
14.30 Духовний вісник.  
14.50 Новини.  
15.00 Міжнародний тенісний  
турнір серії Challenger  
«KYIV OPEN».  
17.00 Худ.фільм «Вогонь, вода і  
... мідні труби».  
18.30 Перехрестя.  
19.00 Новини.  
19.10 Худ.фільм «Неприступна».  
20.50 Вечірня казка.  
20.55 Лотерея «Кено».  
21.00 Панорама.  
21.50 Гала-концерт пере-  
можців I Всеукраїнського  
конкурсу артистів естради  
та майстрів мистецтв.

23.00 ТРК «Ера».

**ДРУГИЙ КАНАЛ УТ**  
**УТ-2**  
10.00 Моя професія.  
10.55 Прописи.  
11.20 Реальний сектор.  
12.00 Естрадна прем'єр-ліга.  
12.40 Хай щастить.  
13.30 Резонанс.

**КАНАЛ «1+1»**  
07.00 Бокс по-справжньому.  
Рой Джонс — Клінтон  
Вудс.  
08.10 Аншлаг, аншлаг.  
09.10 Лото-забава.  
10.00-14.00 Програми УТ-2.  
14.00 Дісней. Мультфільм «Ка-  
чині історії».  
14.30 Дісней. Мультфільм «Чіп  
та Дейл». 2 серія.  
15.00 «Ха!».  
15.15 Серіал «Поліцейська ака-  
демія».  
16.05 КВК. Російська ліга.  
Фестиваль команд  
КІВІН-2002 в Сочі.  
18.25 Серіал «Агент  
національної безпеки-  
2».  
19.30 ТСН-епіцентр.  
20.15 Супер-шоу «Гарем».  
1 частина.  
21.15 «Імперія кіно» пред-  
ставляє. Худ.фільм  
«Весілля найкращого  
друга».  
23.10 Бокс по-справжньому.  
Рой Джонс — Клінтон  
Вудс.  
00.15 «Факти» говорять за  
себе.

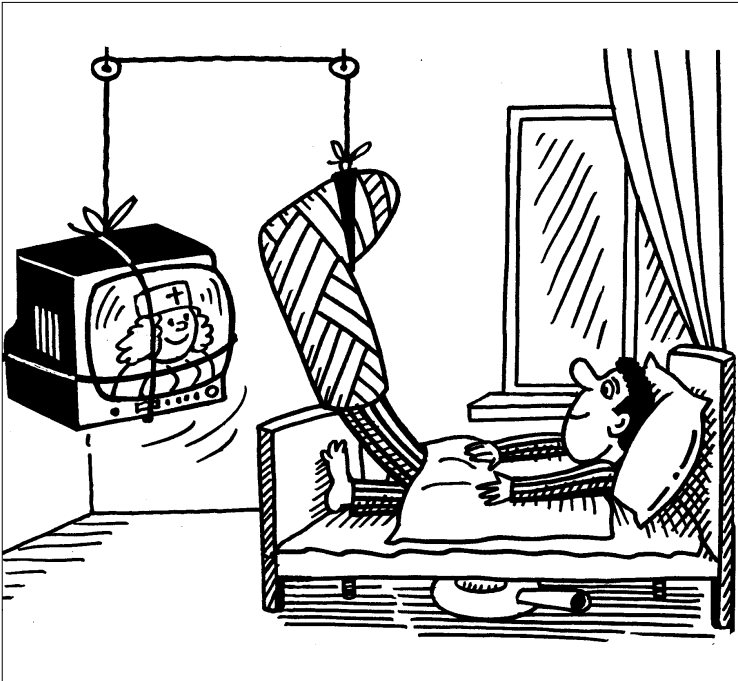
**ТРЕТІЙ КАНАЛ УТ**  
**КДРТРК**  
07.00 Молодіжна те-  
левізійна служба.  
07.30 Люди і долі.  
08.00 Недільні зустрічі.  
08.40 Торговий ряд.  
08.45 Шлях до успіху.

**«ІНТЕР»**  
09.00 Прогноз погоди.  
09.05 Прокинься і співай!

10.00 Телефортуна.  
10.35 Уїк-енд.  
11.15 Караоке на майдані.  
11.45 Мелорама.  
12.25 Інтелект-шоу LG-Еврика.  
13.15 Мультфільм.  
13.25 Серіал «Турбо».  
15.05 Серіал «Королева мечів».  
15.55 Худ. фільм «Іграшка».  
17.35 «Золота серія». Фільм  
«Дівчата».  
19.20 Джентльмен-шоу.  
20.00 Інформаційно-аналітична  
програма «Подробиці тиж-  
ня».  
20.50 Худ. фільм «Сили приро-  
ди».  
22.55 Спецпроект «Пірати ХХІ  
століття».  
23.25 Худ. фільм «Ніч над Ман-  
хеттеном».  
01.25 Худ. фільм «Міст часів».

**ICTV**  
06.55 Мандрівки натураліста.  
07.25 Серіал «Висока хвиля».  
08.00, 09.00, 10.00, 11.00,  
12.00, 14.00, 15.00, 16.00,  
17.00, 18.00, 19.00, 20.00  
Факти. Гарячі новини.  
08.15 Мультсеріал «Том і Ши-  
на».  
08.40 Мультсеріал «Міфи і ле-  
генди».  
09.30 Худ. фільм «Воїн часу.  
Епоха лицарів та дино-  
заврів».  
11.00 Коронна страва.  
11.30 Телевізійний центр моди.  
12.05 Галопом по Європах.  
12.45 Факти. День.  
13.00 Серіал «Висока хвиля».  
14.00 Худ. фільм «Дивіться хто  
заговорив-3».  
15.50 Худ.фільм «Ейр Америка».  
16.40 Шоу Олени Степаненко.  
17.45 Серіал «Людина-неви-  
димка».  
18.45 Факти. Підсумок дня.  
19.00 Худ. фільм «Сабрина».  
21.30 Худ. фільм «Виконувач  
бажань».  
23.20 Штрафний удар.  
23.50 Худ. фільм «Викривальні  
докази».  
01.25 Кентавр.

**СТБ**  
07.05 «Ран ОК».  
09.10 Ви практично здорові.



Мал. Олександра МОНАСТИРСЬКОГО.

09.30 Ні пуху ні пера.  
10.00 На перший погляд.  
«Крим».  
10.25 Худ.фільм «Синійор  
Робінзон».  
12.20 «Вікна» у світ.  
12.50 М-стиль.  
13.25 Худ.фільм «Холодні закус-  
ки».  
15.10 Зворотний бік медалі.  
15.40 Худ.фільм «П'ятий еле-  
мент».  
18.00 Автостиль.  
18.20 Худ.фільм «Між янголом і  
бісом».  
20.30 Бізнес-студія.  
21.15 Худ.фільм «Ідеальне  
вбивство».  
23.20 Худ.фільм «Нечисть».

**НОВИЙ КАНАЛ**  
07.45 Церква Христова.  
08.00 Мультфільм.  
08.05 Серіал «Нові пригоди  
сімейки Адамсів».  
08.30 Мультсеріал «Злюки боб-  
ри».  
09.00 Мультсеріал «Нік і Перрі».  
09.25 Серіал «Бітлборги».  
10.00 «3x4». Найкумедніше до-  
машнє відео.  
10.45, 12.20 Світ індійського  
кіно. «Пригоди Алі-Баби і  
40 розбійників».  
11.55 Запитайте у лікаря.  
13.40 Худ.фільм «Дикий грізлі».  
15.30 Худ.фільм «Сильний вітер  
із Ямайки».  
17.10 Худ.фільм «Корона  
Російської імперії».  
2 серія.  
18.30 Спецрепортер.  
18.50 Погода.  
19.00 Худ.фільм «Мисливці за  
привидами».  
21.05 Худ.фільм «Крутий  
поліцейський».  
22.40 Худ.фільм «Осінній мара-  
фон».  
00.15 Світ індійського кіно.  
02.25 Худ.фільм «Корона  
Російської імперії».  
2 серія.  
03.30 Худ.фільм «Крутий  
поліцейський».  
04.55 Худ.фільм «Осінній мара-  
фон».

**ГРТ**  
10.00 Новини (із субтитрами).

10.10 «Хто хоче стати мільйоне-  
ром?» Телегра.  
11.05 Худ. фільм «Свинарка і  
пастух».  
12.40 Арміїський магазин.  
13.10 «Непутні нотатки» з  
Д. Криловим.  
13.25 Доки всі вдома.  
14.00 Новини (із субтитрами).  
14.10 ЗНАТОКИ повертаються.  
Справа № 2. «Ваше  
справжнє ім'я».  
15.40 «Сралаш».  
15.55 «Великий театр представ-  
ляє». Зірки крупним пла-  
ном. Надія Грачова.  
16.20 Таємниці забутих пере-  
мог. «Самарський рези-  
дент».  
16.50 Худ. фільм «Денний  
поїзд».  
18.29 Великі батьки. Валентин  
Катаєв.  
18.55 Самі з вусами.  
19.25 В. Леонтьєв, Л. Доліна,  
Ф. Киркоров у ювілейному  
концерті М. Танича.  
21.00 Час.  
21.30 Худ. фільм «Квіти від пе-  
реможців».  
23.10 Худ. фільм «Актори».  
01.00 «На футболі» із  
В. Гусевим.  
01.30 ЗНАТОКИ повертаються.  
Справа № 2 «Ваше  
справжнє ім'я».  
02.50 Шаховий матч століття.  
Збірна Росії — збірна  
світу.

**РТР**  
05.20 «Багз Банні». Мультфільм.  
06.45 Серіал «Дракоша і ком-  
панія».  
07.10 Російське лото.  
08.00 ТБ «Бінго-шоу».  
08.35 Вісті — Москва. Тиждень  
у місті.  
09.15 «Америка. Рік по тому.  
Нова реальність».  
09.50 Містечко.  
10.25 Худ. фільм «Петрівка, 38».  
12.10 «Історичний детектив.  
Діаманти для світової ре-  
волюції». Док.фільм.  
13.00, 19.00 Вісті.  
13.20 Навколо світу.  
14.15 Діалоги про тварин.  
15.05 Два роялі.  
16.05 Кімната сміху.  
17.00 Худ. фільм «Марс ата-  
кує!».  
18.50 У «Містечку».  
20.10 «Спеціальний кореспон-  
дент». Авторська програма  
А. Мамонтова «Червона  
лінія».  
20.40 Бенефіс Клари Новико-  
вої.  
00.15 Спорт за тиждень.

**НТБ**  
05.45 Серіал «Невідома плане-  
та».  
06.30 Star старт.  
07.00, 09.00, 11.00, 15.00,  
18.00 Сьогодні.  
07.15 Худ. фільм «Трактористи».  
09.20 Шоу Олени Степаненко.  
10.20 Рослинне життя.  
11.25 Служба порятунку.  
12.00 Худ. фільм «Не може бу-  
ти!».  
13.50 Смачні історії.  
14.05 Своя гра.  
15.25 Принцип «Домініо».  
16.35 Очна ставка.  
17.10 Цілком таємно.  
18.00 Худ. фільм «Колонія»  
20.00 Нещодавно.  
21.30 Худ. фільм «Пекло в  
піднебессі».  
00.25 Пенсі-чарт.

Триває передплата  
на «Голос України»  
Передплатні індекси:  
для індивідуальних  
передплатників — 40224,  
для підприємств і організацій — 60955.

у МОРІ  
інформації  
серед  
дрібної  
рибинки  
і риби великої  
телебачення —  
КАШАЛОТ

## ПРОГРАМА ТЕЛЕБАЧЕННЯ НА ТИЖДЕНЬ 2 — 8 ВЕРЕСНЯ

### Розум та оригінальність — у дефіциті

#### КЛОНИ

Є серйозний страх, що  
поняття авторської програми  
незабаром піде в небуття.  
Так і не народившись в так  
би мовити національному  
розумінні цього слова. По-  
перше, соромно за країну,  
що в ній купують і купують  
програми, придумані не на-  
ми. Звичайно, якщо це світо-  
ві проекти, якась частка їх  
має бути на вітчизняному ек-  
рані. Однак у нас що — кри-  
за кадрів, ідей, брак світлих  
голів?.. Чи, може, вузи, де  
вже запровадили продюсер-  
ський факультет, поки що не  
випустили своїх вихованців,  
які в перспективі зроблять  
революції на телеканалах?..  
Проблема вилазить особливо  
по неділях, коли ефір має бу-  
ти заповнений цікавим та  
пізнавальним. І що ми має-  
мо? «Аншлаг», «КВК», тан-  
дем Петросян—Степаненко в  
різних варіаціях... На «Інте-

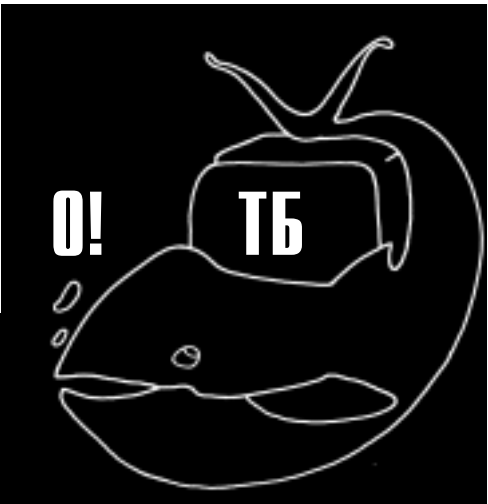
Ольга КРАСОВСЬКА.

## ПРАВИЛЬНО казати ПРАВИЛЬНО

#### ТБ-РЕПЛІКА

На цю тему вже й вислов-  
люватись якось непристойно.  
Адже різницю між словами  
«правильно» та «вірно» знає  
першокласник. Проте на те-  
лебаченні не особливо висна-  
жують себе уроками з мови,  
що нею, до речі, ведуть пере-  
дачу. Буває, раптом увімкнеш  
телевізор, потрапиш на про-  
граму «Сейф» («Інтер») і зно-  
ву думаєш ту саму думу: коли  
ведучу навчати казати ПРА-  
ВИЛЬНО? І хто, нарешті,

пояснить їй, що слово «вір-  
но» вживають у значенні,  
приміром, вірної коханої,  
вірності батьківщині?.. А від-  
повідь на запитання може бу-  
ти тільки «правильна». Мож-  
ливо, ведучі проходять нечу-  
вані муки відбору. Можливо,  
конкурс там 10 чоловік на  
місце. (А як інакше вибирати  
тих, хто з часом стає облич-  
чями нації?..) Добре, коли  
так. Проте не зайве було б до  
конкурсних тортур додати іс-  
пит з української. Хоча б на  
рівні програми п'ятого класу.  
Ніла ІВАНЕНКО.



#### АНОНСИ

### Золотий павук

**СТБ, понеділок, 15.15**

**Детектив.** У місті сталося велике пограбуван-  
ня — викрадено коштовності з сейфа ювелірно-  
го магазину. У цей час із колонії суворого режи-  
му втікає відомий злочинець на прізвисько Чор-  
ний.

У ролях: Георгій Кавтарадзе, Лела Гурманід-

### Відпустка за власний рахунок

**Новий канал,  
вівторок, 09.10**

**Комедія.** Молода  
дівчина з сибірської  
глушини приїздить в  
Москву до коханого.  
Та на неї, схоже, тут  
ніхто не чекав. Однак  
занепадати духом і зда-  
ватися аж ніяк не при-  
таманно моторній і  
спритній Катрусі.

Реж. Віктор Титов.  
У ролях: Ольга Мелі-  
хова, Ігор Костолев-

### Сабрина

**ICTV, неділя, 19.00**

**Мелодрама.** Легка,  
красиво знята коме-  
дійна мелодрама. Рі-  
мейк фільму 1954 ро-  
ку. Сабрина — дочка  
шофера в дуже багатій  
родині, з дитинства  
закохана в Девіда, мо-  
лодшого нащадка сі-  
мейства. Щоб забути  
його, вона їде в Па-  
риж, а через рік повер-  
тається цілком перев-  
тіленою цим чарівним  
містом напередодні  
весілля Девіда. Він за-  
кохується в неї, але...

Реж. Сідні Поллак.

У ролях: Гаррісон

Форд, Джулія Ормонд,

Джон Вуд.



Гаррісон Форд



ПЕРШИЙ КАНАЛ УТ  
06.00 ТРК «Ера».

ПЕРШИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ

09.05 Ситуація.  
09.15 Для тих, хто вдома.  
09.30 Панорама.  
09.50 Одвічні істини.  
10.00 Серіал «Магія кохання».  
11.00 Новини.  
11.15 Мультсеріал «Робін Гуд».  
ОСВІТНІЙ КАНАЛ  
11.40 «Здрастуй, школо!».  
Привітання міністра освіти і науки України В.Кременя.  
11.50 «Освіта XXI століття».  
Спілкування без кордонів.  
12.15 «Не хлібом єдиним...».  
Лауреат Шевченківської премії Л.Череватенко.  
12.35 «Моя Україна». Артек.  
УКРАЇНСЬКИЙ ТЕЛЕКАНАЛ «КУЛЬТУРА»

12.40 Знімалося кіно. «Голоси».  
13.10 «У Свиднику на святі культури українців». До 10-річчя Конституції Словацької республіки.  
13.30 Гончарний круг родини Кахнікевичів.  
13.40 Для тих, хто вдома.  
13.55 Регіон. Північ.  
14.15 Абетка безпеки.  
14.20 Телевізійна служба розшуку.  
14.25 Закон є закон.  
15.00 Новини.  
15.15 Для тих, хто вдома.  
15.30 Мультсеріал «Робін Гуд».  
16.00 Студія «5».  
16.30 Надзвичайна ситуація.  
17.00 Новини.  
17.15 Новація.  
17.35 Закон є закон.  
17.40 Серіал «Магія кохання».  
18.30 Саме той.  
19.00 Новини.  
19.15 Худ. фільм «Леонардо».  
20.35 Вечірня казка.  
20.50 Вечірня молитва.  
20.55 Лотерея «Кено».  
21.00 Новини.  
21.30 Ситуація.  
21.40 Світ спорту.  
21.50 Питання дня.  
22.00 Наш футбол.  
22.30 Милосердя.  
22.50 Телевізійна служба розшуку.  
23.00 ТРК «Ера».

ДРУГИЙ КАНАЛ УТ

УТ-2

10.10 Перехрестя.  
10.50 У світі хороших новин.  
11.20 Зірки, на сцену!  
12.00 Фільм-вистава «Ретро».  
13.45 Телевізійна служба розшуку.  
13.50 Ситуація.

КАНАЛ «1+1»

07.00, 08.30 Сніданок з «1+1».  
07.02 ТСН.  
07.30 Серіал «Агент національної безпеки-2».  
08.35 ТСН.  
09.00 Серіал «Поліцейська академія».  
10.00-14.00 Програми УТ-2.  
14.00 Серіал «Рятувальники». 1 серія.  
14.50 Серіал «Тепер уже скоро».  
15.40 Серіал «Агент національної безпеки-2».  
16.40 Серіал «Район Беверлі Хіллз».  
17.30 Серіал «Пристрасті по-італійски».  
18.30 Серіал «Нові пригоди ментів».  
19.30 ТСН.  
20.00 ТСН. Проспорт.  
20.10 Серіал «Бандитський Пейтербург-3». «Крах «Антибіотики».  
21.10 Кримінальна країна. «Трьох треба прибрати».  
21.45 «Імперія кіно» представляє. Худ.фільм «Гра».

00.00 Парк автомобільного періоду.  
00.35 ТСН.  
01.00 Телевізійна служба розшуку.

ТРЕТІЙ КАНАЛ УТ

«ІНТЕР»

07.00, 08.00, 09.00, 12.00 Новини.  
07.10 Мультфільм.  
07.30 Серіал «Метушливе місто».  
08.15 Серіал «Висока хвиля-2».  
09.10 Дефіцит-шоу «Хто крайній?».  
09.40 Худ. фільм «Єсенія».  
12.15 Прем'єра. Серіал «В ім'я твого кохання».  
13.00-18.00 Програми обласних та регіональних телекомпаній.

КДРТРК

13.00 За київським часом.  
13.10 Шлягер представляє.  
13.55 Медичний центр «Довіра».  
14.00 Крихітка.  
14.25 Телевізійна служба розшуку.  
14.30 Творчий вечір В.Крищенка. Частина 1.  
15.20 Книжковий світ-2002.  
15.40 На ранковому прийомі.  
16.20 Шлях до успіху.  
16.35 Лікар Роман Довженко.  
16.40 Серіал «Любов іскриста».  
17.25 Торговий ряд.  
17.30 За київським часом.

«ІНТЕР»

18.00 Новини.  
18.10 Док. детектив «Душегуб мимоволі».  
18.50 Чекай мене.  
20.00 Інформаційний канал «Подобиці».  
20.40 Серіал «Зупинка на вимогу-2».  
21.45 Прем'єра. Серіал «Закон». 1 серія.  
22.50 Програма К.Стогнія «Кримінал».  
23.25 Проект-Ф.  
00.05 Подобиці. Підсумки дня.  
00.35 Серіал «VIP».  
01.35 Серіал «Висока хвиля-2».  
02.15 Телефортунa.

ІСТV

05.30 Ранкова музика.  
05.55 Хіт-парад «Гаряча сімка».  
06.05 Серіал «Приватний детектив Магnum».  
06.55 Телевізійна служба розшуку.  
07.00 Мультсеріал «Джинджер».  
07.25 Мультсеріал «Вуді Вудпекер і його друзі».  
07.45 Факти. Ранок.  
08.10 Каламбур.  
08.45 Факти. Ранок.  
09.00 Серіал «Висока хвиля».  
09.55 Серіал «Приватний детектив Магnum».  
10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 18.00 Факти. Гарячі новини.  
11.00 Серіал «Долі трьох жінок».  
11.50 Серіал «Чорна перлина».  
12.45 Факти. День.  
13.00 Худ. фільм «Повторний шлюб».  
14.45 Мультфільми.  
15.00 Мультсеріал «Мега-малюки».  
15.25 Мультсеріал «Гей, Арнольде!».  
15.50 Серіал «Зустрічайте «Клеопатру»».  
16.15 Мультсеріал «Екшен-мен».  
16.45 Серіал «V.I.P. Особливо важлива персона».  
17.45 Серіал «Династія». 1 серія.  
18.45 Факти. Інформаційна програма.  
19.20 Худ. фільм «Гладіатор-2000».

21.10 Серіал «Квартет».  
21.45 Факти. Підсумок дня.  
22.00 Погода.  
22.10 Худ. фільм «Опівнічний політ».  
00.10 Хіт-парад «Гаряча сімка». Підсумки тижня.  
00.35 Серіал «Закон і порядок. Спеціальний підрозділ».  
01.25 Хіт-парад «Гаряча сімка».  
01.35 Музика ночі.

СТБ

07.05 «Ран ОК».  
07.30 «Вікна» у світ.  
08.00 NON STOP.  
08.40 Ви практично здорові.  
09.30 Худ.фільм «Королі жартів».  
11.20 Худ. фільм «Точка падіння».  
13.00 Серіал «Любовне захоплення».  
14.00 «Вікна». Новини.  
14.40 «День ОК».  
15.50 Серіал «Золотий павук». 1 серія.  
17.05 «Вікна». Кримінал.  
17.15 Серіал «Багаті та знамениті».  
18.15 «Вікна». Столиця.  
18.25 Маски-шоу.  
19.00 «Вікна». Новини.  
19.35 Худ.фільм «Таємниці Бургундського двору».  
21.25 «Вікна». Бізнес.  
21.45 Худ.фільм «Там, де гроші».  
23.40 «Вікна». Опівночі.  
00.00 Автостиль.  
00.20 Худ. фільм «Вугор».  
02.25 «Вікна». Кримінал.

НОВИЙ КАНАЛ

06.25, 06.35, 07.20, 07.35, 08.00, 08.35, 08.50 Підйом.  
06.30 Репортер.  
06.55 Телепузики.  
07.30 Репортер-бізнес.  
07.45 Мультфільм «Оггі та кукарачі».  
08.30 Репортер.  
08.40 Знай наших.  
09.00 Київський репортер.  
09.10 Нещодавно-1976.  
09.55 Серіал «Клоун».  
10.50 Серіал «Спека в Лос-Анджелесі».  
12.05 Худ.фільм «Сталеві магнолії».  
13.55 «Хауз фіт» — домашній фітнес.  
14.00 Мультфільм.  
14.10 Мультсеріал «Боб Губко».  
14.40 Мультсеріал «Денніс-мучитель».  
15.05 Мультсеріал «Світ Боббі».  
15.25 Мультсеріал «Ракети».  
15.50 Мультсеріал «Сакура».  
16.15 Мультсеріал «Злюки бобри».  
16.40 Серіал «Прості істини».  
17.10 Серіал «Баффі — винишувачка вампірів-6».  
18.05 Серіал «Клоун».  
19.00 Репортер.  
19.30 Серіал «Дикий янгол».  
20.40 Худ.фільм «За останньою межею».  
22.30 Репортер.  
22.45 Погода.  
22.50 Худ.фільм «Перевага надається смерті».  
00.30 Серіал «Зона сутінків».  
00.50 Телевізійна служба розшуку.  
00.55 Спортивний огляд «Жилетт».

01.15 Серіал «Баффі — винишувачка вампірів-6».

РТР

08.00 Новини.  
08.05 Телеканал «Доброго ранку».  
09.00 Новини.  
09.15 Телеканал «Доброго ранку».  
10.15 Серіал «Інспектор Деррік».  
11.20 Фільм «Дике полювання-2».

12.00 Новини (із субтитрами).  
12.15 Худ. фільм «Три дні в Москві». 1 і 2 серії.  
14.35 КОАПП.  
15.00 Новини (із субтитрами).  
15.15 Худ. фільм «Фанат-2».  
16.45 Смак.  
17.00 Прискорена допомога-2.  
17.25 Людина і закон.  
18.00 Новини.  
18.20 «З легкою парую!».  
В гостях у М. Євдокимова.  
18.50 «Сралаш».  
19.00 Серіал «Інспектор Деррік».  
20.05 Чекай мене.  
21.00 Час.  
21.35 Серіал «Зупинка на вимогу-2».  
22.30 Останній герой.  
23.40 Велике прання.  
00.35 Нічний «Час».  
00.50 Серіал «Тіні зникають опівдні».  
01.45 Формула влади. Президент Німеччини.  
02.10 Нічна зміна.

РТР

04.45 — 07.45 Доброго ранку, Росіє!  
07.45 Худ.фільм «Іствікські відьми».  
09.50 Вісті. Чергова частина.  
10.00, 13.00, 16.00, 19.00, 22.20 Вісті.  
10.20 Казки про кохання.  
11.15 Вісті. Чергова частина.  
11.25 Вісті тижня.  
12.30 «Кат — реформатор».  
Док. фільм із циклу «Архівні таємниці».  
13.20 Вісті — спорт.  
13.25 Що хоче жінка.  
14.25 Серіал «Дикий янгол. Повернення».  
15.20 Серіал «Прості істини».  
16.20 Віра, надія, любов.  
17.20 Вісті — Москва.  
17.50 Серіал «Злодійка. Щастя напрокат».  
18.50 На добраніч, малюта!  
19.35 Вісті — Москва.  
19.55 Серіал «Каменська-2». Фільм 2 «Я помер учора». 1 серія.  
21.05 Серіал «Закон».  
22.35 «Черговий по країні». М.Жванецький.

НТБ

05.00, 05.30, 06.00, 06.30, 07.00, 07.30, 09.00, 11.00, 13.00, 15.00, 18.00, 21.00 Сьогодні.  
05.05, 05.35, 06.10, 06.35, 07.10, 07.40 Ранок на НТБ.  
07.55 Серіал «Полювання на Попелюшку». Заключна серія.  
09.25 Худ. фільм «У матросів немає питань».  
11.20 Кримінал.  
11.35 «Жіночий погляд» О.Пушкіної.  
12.00 Серіал «Вона написала убийство».  
13.05 Принцип «Домино».  
14.40 Кримінал.  
15.30 Серіал «День народження буржуа-2».  
16.35 Увага, розшук!  
17.35 Кримінал.  
18.40 Серіал «Вулиці розбитих ліхтарів». «Відпустка для героїв».Частина 1.  
19.45 Серіал «День народження Буржуа-2».  
21.35 Серіал «Трое».  
22.30 Серіал «Вулиці розбитих ліхтарів». «Людина зі шрамом».  
23.35 Гордон.

ПЕРШИЙ КАНАЛ УТ

06.00 ТРК «Ера».

ПЕРШИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ

09.05 Цілком природно.  
09.35 Зірки, на сцену!  
10.05 Мультсеріал «Коала на ім'я Арчибальд».  
11.00 Дитяча лінія.  
11.15 Від сузір'я до сузір'я.  
11.35 Хто в домі хазяїн? УК-РАЇНСЬКИЙ ТЕЛЕКАНАЛ «КУЛЬТУРА»  
12.00 Прем'єра через 27 років. «Знімалося кіно».  
Муз.фільм «Весільний вінок».  
13.00 Для тих, хто вдома.  
13.15 «Молода Галичина». Всеукраїнський дитячий фестиваль естрадної пісні. Частина 2.  
13.45 Регіон. Захід.  
14.05 Мультфільм.  
14.30 Classic-прем'єр. Антракт з А.Солов'яненком.  
15.00 Новини.  
15.15 Мультфільм.  
15.25 Дитячий мюзикл «Пітер Пен».  
16.30 Реліквії та храми України.  
16.35 Бути жінкою.  
17.00 Світ. Огляд.  
17.30 Док.серіал «Світ світів». Прованс. 2 серія.  
18.30 Вікно в Америку.  
19.00 Новини.  
19.10 Худ.фільм «Майміті-дитя островів».  
20.40 Вечірня казка.  
20.50 Лотерея «Кено», «Суперлото».

21.00 Новини.  
21.25 Світ спорту.  
21.40 Портрет душі.  
22.00 Ток-шоу Оксани Марченко «Моя професія».  
22.50 Телевізійна служба розшуку.  
23.00 ТРК «Ера».

ДРУГИЙ КАНАЛ УТ

УТ-2

10.50 9-й вал.  
10.50 Мультконцерт.  
11.00 Пенсійна реформа.  
11.40 Чітко і ясно.  
12.20 Надзвичайна ситуація.  
13.00 Милосердя.  
13.20 Людина і закон.

КАНАЛ «1+1»

07.00 Парк автомобільного періоду.  
07.35 Худ.фільм «Горець-2».  
09.05 Прихована камера.  
10.00-14.00 Програми УТ-2.  
14.00 Дісней. Мультфільм «Качині історії».  
14.30 Дісней. Мультфільм «Чіп та Дейл». 1 серія.  
15.00 Серіал «Зоряна брама».  
15.50 Серіал «Агентство «Місячне сяйво-2»».  
16.40 «Імперія кіно» представляє. Худ.фільм «Алхіміки».  
17.30 ТСН.  
18.30 Аншлаг, аншлаг.  
19.30 ТСН.  
20.00 Супер-шоу «Стати зіркою».  
21.00 «Імперія кіно» представляє. Худ.фільм «Війна в малому Токіо».  
22.30 Кінопристрасті. Худ. фільм «Невинна кров».

ТРЕТІЙ КАНАЛ УТ

КДРТРК

07.00 За київським часом.  
07.30 «Чисті джерела» із циклу «Десять кроків до світла».  
08.00 На ранковому прийомі.  
08.40 Торговий ряд.

08.45 Пані, панночка, панянка.  
«ІНТЕР»  
09.00 Прогноз погоди.  
09.05 Худ. фільм «Трибунал».  
10.15 Бадьорого ранку!  
11.00 Дефіцит-шоу «Хто крайній?».  
11.25 Смачно з Борисом Бурдою.  
11.55 Доки всі вдома.  
12.35 Мультсеріал «Покемон».  
13.15 Планета тварин.  
14.05 Серіал «Загублений світ».  
14.55 Серіал «Королева мечів».  
15.50 КВН. Кращі гри.  
17.40 Худ. фільм «Троє чоловіків і немовля».  
19.25 Містечко. «Поїхали».  
20.00 Інформаційний канал «Подобиці».  
20.30 N-кілометр.  
20.50 Худ. фільм «Любов французька та російська».  
22.25 Камера сміху.  
23.00 Худ. фільм «Ганнібал».  
01.20 Худ.фільм «Капітан Оргазмо».

ІСТV

06.30 Дог-шоу «Я і мій собака».  
07.00 Перехрестя.  
07.35 Серіал «V.I.P. Особливо важлива персона».  
08.00, 09.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 20.00 Факти. Гарячі новини.  
08.30 Мультсеріал «Том і Шина».  
08.55 Мультсеріал «Міфі і легенди».  
09.40 Худ. фільм «Шестеро мандрують світом».  
10.50 Худ. фільм «Солодка свобода».  
12.45 Факти. День.  
13.00 Серіал «Висока хвиля».  
13.50 Худ. фільм «Ельдорадо».  
15.30 Худ.фільм «Ейр Америка».  
16.20 Галопом по Європах.  
17.00 Серіал «Людина-невидимка».  
18.45 Факти. Підсумок дня.  
19.00 Худ. фільм «Дивіться, хто заговорив-3».  
21.00 Шоу Олени Степаненко.  
22.05 Худ. фільм «Чесна куртизанка».  
00.15 Кентавр.  
00.40 Худ. фільм «Декамерон X». Мовлення на Київ і області:  
02.10 Худ. фільм «Викривальні докази».  
03.35 Серіал «Добро проти зла».  
04.20 Мандрівки натураліста.

04.45 Дог-шоу «Я і мій собака».  
05.10 Худ. фільм «Солодка свобода».

СТБ

07.05 Музичний фільм «Rolling Stones». Давайте проведемо цю ніч разом».  
08.50 Імпреза.  
09.35 Кава з молоком.  
10.00 Бокс.Тижневий огляд кращих міжнародних боїв.  
10.40 Худ.фільм «Дати здачі».  
12.30 Док.серіал «Передача».  
«Ель-Аламейн».  
13.00 Худ.фільм «Королі жартів».  
15.00 «Рейс».  
15.20 Худ.фільм «Бастер».  
17.05 Худ.фільм «Останній круїз».  
19.00 «Вікна». Новини.  
19.15 Худ.фільм «Сеньйор Робінзон».  
21.25 Худ.фільм «П'ятий елемент».  
23.50 Худ.фільм «Холодні закуски».

НОВИЙ КАНАЛ

08.00 Мультсеріал «Ракети».  
08.30 Мультсеріал «Злюки бобри».  
09.00 Серіал «Нік і Перрі».  
09.25 Серіал «Бітлборгі».  
09.55 «3х4». Найкумедніше домашнє відео.  
10.40 «Хауз фіт» — домашній фітнес.  
10.45 Серіал «Кібергьол».  
11.20 За гроші!  
11.55 Посміхніться. Вас знімають».  
12.25 Мультфільм «Принцеса-лебідь».  
13.45 Мультфільм.  
14.05 Худ.фільм «Божевільний день».  
15.50 Худ.фільм «Крутий Нокс».  
17.35 Худ.фільм «Корона Російської імперії». 1 серія.  
19.00 Репортер.  
19.15 Погода.  
19.25 Худ.фільм «Дикий грізлі».  
21.20 Худ.фільм «Заморожені вклади».  
23.10 Серіал «Едем».  
00.15 Худ.фільм «Тільки подивитися».  
01.50 «Бівіс і Батхед».  
02.15 Худ.фільм «Близнюки».  
03.35 Худ.фільм «Корона Російської імперії». 1 серія.  
04.40 Худ.фільм «Заморожені вклади».  
06.10 Худ.фільм «Крутий Нокс».

ГРТ

10.00 Новини (із субтитрами).  
10.10 Худ. фільм «Близнюки».  
11.35 Грай, гармонь улюблена!  
12.10 Поле чудес.  
13.05 Смак.  
13.20 У світі тварин.  
14.00 Новини (із субтитрами).  
14.10 ЗНАТОКИ повертаються. Справа № 1. «Чорний маклер».  
15.50 «Срібна куля». В.Співаков.  
16.30 Екстрений виклик. Рятувальники.  
16.55 «Кумири». Ігор Бобрин.  
17.25 Сміхопанорама.  
18.00 Новини.  
18.15 Жарт за жартом.  
18.50 Футбол. Відбірковий матч Чемпіонату Європи-2004. Збірна Росії — збірна Ірландії.  
21.00 Час.  
21.30 Худ. фільм «Справжня Маккой».  
23.15 Худ. фільм «Привид Голлівуду».  
00.45 Реальна музика.  
01.10 ЗНАТОКИ повертаються. Справа № 1. «Чорний маклер».

РТР

05.20 Худ.фільм «Перший тролейбус».  
06.40 Здоров'я і життя.  
07.10 Серіал «Дракоша і компанія».  
07.35 Золотий ключ.  
08.00 Військова програма.  
08.20 Наука і техніка.  
09.20 Сам собі режисер.  
10.20 Сто до одного.  
11.15 Прем'єра. «Форт Боярд».  
12.10 «Історичний детектив. Справа Кольцова». Док. фільм.  
13.00, 19.00 Вісті.  
13.20 Худ. фільм «Три плюс два».  
15.00 А.Пугачова, Ф.Кіркоров, В. Леонтьєв у ювілейному концерті О.Зацепіна.  
17.00 Моя сім'я.  
17.55 Аншлаг.  
19.25 Дзеркало.  
19.55 Прем'єра. «Стань зіркою».  
20.50 Худ.фільм «Анаконда».  
22.40 Худ. фільм «Американський піриг».

НТБ

05.50 Фільм-казка «Василиса Прекрасна».  
07.00, 09.00, 11.00, 15.00, 18.00 Сьогодні.  
07.15 Худ. фільм «Витівки в стародавньому дусі».  
08.25 Без рецепта.  
09.20 Серіал «Вулиці розбитих ліхтарів». «Труп із зоопарку».  
10.20 Квартирне питання.  
11.25 Усе відразу!  
12.05 Худ. фільм «Страх висоти».  
13.50 Смачні історії.  
14.05 Своя гра.  
15.30 Серіал «Невідома планета».  
16.25 «Жіночий погляд» О.Пушкіної.  
17.00 Шоу Олени Степаненко.  
18.35 «Осінь на «Вулицях розбитих ліхтарів». Гала-концерт.  
20.50 Професійний бокс. Кращі боксери світу. Джонні Тапіа проти Денні Ромеро.  
22.00 Худ.фільм «Збиток».  
00.05 Худ. фільм «Звірі».



Джон Траволта

Дивіться, хто заговорив–3  
ІСТV, 19.00

**Комедія.** Таксист Джеймс (Траволта) і його дружина Моллі (Еллі) купують щеня для допитливої Майкі. Нова начальниця Джеймса підкине його диткам ще й свого пуделя. Ці собаки роблять у будинку все, що хочуть. Їх «розмови» чують (за кадром) глядачі. Траволта і Еллі роблять усе, щоб розчулити шанувальників комедійної мелодрами за найкращими голлівудськими рецептами.  
Реж. Емі Хекерлінг. У ролях: Джон Траволта, Керсті Еллі.



ПЕРШИЙ КАНАЛ УТ

06.00 ТРК «Ера».

ПЕРШИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ

09.05 Ситуація.  
09.15 Для тих, хто вдома.  
09.30 Одвічні істини.  
09.35 Телевізійна служба роз-  
шуку.

09.40 Мультсеріал «Робін Гуд».  
10.10 Серіал «Магія кохання».  
11.00 Новини. ОСВІТНІЙ КАНАЛ  
11.15 Бачу землю! Есе Вадима

Скуратівського. Ан-  
тимперське підпілля  
«Енеїди» Івана Котля-  
ревського.

11.35 Штрихи до портрета.  
О.Забара — обряди і зви-  
чаї.

11.50 Образотворче мистецтво  
України. Національний ху-  
дожний музей України. УК-  
РАЇНСЬКИЙ ТЕЛЕКАНАЛ  
«КУЛЬТУРА»

12.15 «Логос. Піраміда».  
12.35 Худ.фільм «Натурник».  
Частина 2.

13.15 Для тих, хто вдома.  
13.30 Регіон. Схід.  
13.30 Телевізійна служба роз-  
шуку.

14.00 Закон є закон.  
15.00 Новини.  
15.15 Для тих, хто вдома.  
15.30 Мультсеріал «Робін Гуд».  
16.00 Студія «5».  
16.30 Надвечір'я.  
16.55 Закон є закон.  
17.00 Новини.  
17.10 Новація.  
17.20 Фаза.  
17.40 Серіал «Магія кохання».  
18.30 Саме той.  
19.00 Новини.  
19.20 Худ.фільм «Дерсу Узала».  
2 серія.

20.35 Вечірня казка.  
20.50 Вечірня молитва.  
20.55 Лотерея «Кено».  
21.00 Новини.

21.30 Ситуація.  
21.40 Світ спорту.  
21.50 Питання дня.  
22.00 Грають і співають «Чер-  
воні гітари».

22.45 Телевізійна служба роз-  
шуку.

23.00 ТРК «Ера».

ДРУГИЙ КАНАЛ УТ

УТ-2

10.10 Мультфільм на замовлен-  
ня.  
11.10 Подорож у дитинство.  
11.40 Хто в домі хазяїн?  
12.20 Класик-прем'єр з Т.  
Міленіною.

13.00 Телевізійна служба роз-  
шуку.  
13.05 Абетка безпеки.  
13.10 Право.  
13.50 Ситуація.

КАНАЛ «1+1»

07.00, 08.30 Сніданок з «1+1».  
07.02 ТСН.  
07.30 Серіал «Тепер уже ско-  
ро».

08.35 ТСН.  
09.00 Серіал «Нові пригоди  
ментів».

10.00-14.00 Програми УТ-2.  
14.00 Навколо світу.  
15.00 Фонтан-клуб. А. Арканов.  
15.30 Парк автомобільного  
періоду.

16.05 Серіал «Бандитський Пе-  
тербург-3». «Крах «Ан-  
тибіотика».

17.00 Серіал «Район Беверлі  
Хілз».  
17.55 «Імперія кіно» представ-  
ляє. Худ.фільм «Горець-2».

19.30 ТСН.  
20.00 ТСН. Проспарт.  
20.10 Прихована камера.  
21.05 «Кримінальна країна».  
«Таємниця Невського лісо-  
парку».

21.40 «Імперія кіно» представ-

ляє. Худ.фільм «Вибух з  
минулого».

23.30 ТСН.  
00.00 Телевізійна служба роз-  
шуку.

00.05 Нічний кінозал представ-  
ляє. Худ.фільм «Ігри для  
дорослих».

ТРЕТІЙ КАНАЛ УТ

«ІНТЕР»

07.00, 08.00, 09.00, 12.00 Нови-  
ни.

07.15 Сім'я від А до Я.  
07.25 «Третій зайвий».  
08.15 Серіал «Висока хвиля-2».  
09.10 Серіал «Зупинка на вимо-  
гу-2».

10.15 Мультфільм.  
10.25 Худ. фільм «Шапка».  
12.15 Серіал «В ім'я твого ко-  
хання».

13.00-18.00 Програми обласних  
та регіональних телеком-  
паній.

КДРТРК

13.00 За київським часом.  
13.10 Медичний центр  
«Довіра».

13.15 Музичний час.  
13.55 «Усміхнений ювілей  
А.Демчука». Частина 1.  
14.50 Фольклорама.  
15.15 Телевізійна служба роз-  
шуку.

15.30 Світ авіації і туризму.  
15.55 «Автографи» Ю.Вере-  
соцького.

16.25 Ліки майбутнього.  
16.40 Серіал «Любов іскриста».  
17.25 Торговий ряд.  
17.30 За київським часом.

«ІНТЕР»

18.00 Новини.  
18.10 Серіал «Повернення в  
Едем».

19.00 Афера.  
20.00 Інформаційний канал  
«Подоробиці».

20.45 Поле чудес.  
21.50 Худ. фільм «Трибунал».  
23.05 Клуб «Золотий гусак».  
23.40 Худ. фільм «Людина-бом-  
ба».

01.30 Серіал «VIP».

02.25 Серіал «Висока хвиля-2».

ІСТV

05.30 Ранкова музика.  
05.55 Хіт-парад «Гаряча сімка».  
06.05 Серіал «Приватний детек-  
тив Магnum».

06.55 Телевізійна служба роз-  
шуку.  
07.00 Мультсеріал «Мега-малю-  
ки».

07.25 Мультсеріал «Екшен-  
мен».

07.45 Факти. Ранок.  
08.10 Серіал «Повне мамаду».  
08.45 Факти. Ранок.

09.00 Серіал «V.I.P. Особливо  
важлива персона».

09.55 Серіал «Приватний детек-  
тив Магnum».

10.00, 11.00, 12.00, 14.00,  
18.00 Факти. Гарячі нови-  
ни.

11.00 Серіал «Долі трьох  
жінок».

11.50 Серіал «Чорна перлина».  
12.45 Факти. День.

13.00 Худ. фільм «Заміна-4. Без  
права на поразку».

14.40 Мультфільми.  
15.00 Мультсеріал «Мега-малю-  
ки».

15.25 Мультсеріал «Гей, Ар-  
нольде!».

15.50 Серіал «Родина Гарсія».

16.15 Мультсеріал «Екшен-  
мен».

16.45 Серіал «V.I.P. Особливо  
важлива персона».

17.45 Серіал «Династія». 5  
серія.

18.45 Факти. Інформаційна про-  
грама.

19.20 Худ. фільм «Ельдорадо».

21.10 Весь Жванецький.

21.45 Факти. Підсумок дня.

22.00 Погода.

22.10 Худ. фільм «Атака комах».

00.10 Худ. фільм «Хеллоуїн-3.  
Полювання на відьом».

01.50 Хіт-парад «Гаряча сімка».  
Мовлення на Київ і об-  
ласть.

02.00 Худ. фільм «Декамерон  
Х».

03.20 Серіал «Добро проти  
зла».

04.50 Худ. фільм «Атака комах».

СТБ

07.00 «Вікна». Опівночі.

08.00 «Вікна». Бізнес.

08.20 Маски-шоу.

08.50 «Вікна». Столиця.

09.30 Худ.фільм «Фехтуваль-  
ник».

11.15 Худ.фільм «Кікбоксер-4».

13.00 Серіал «Любовне захоп-  
лення».

14.00 «Вікна». Новини.

14.40 «День ОК».

17.10 «Вікна». Кримінал.

17.20 Серіал «Багаті та знаме-  
ниті».

18.15 «Вікна». Столиця.

18.25 Док.серіал «Передова».

«Ель-Аламейн».

19.00 «Вікна». Новини.

19.35 Худ.фільм «Дати здачі».

21.25 Бокс.Тижневий огляд кра-  
щих міжнародних боїв.

22.00 «Вікна». Опівночі.

22.20 Худ. фільм «Останній  
круїз».

00.10 Худ.фільм «Венера у  
хутрі».

01.55 «Вікна». Кримінал.

НОВИЙ КАНАЛ

06.25, 06.35, 07.20, 07.35,  
08.00, 08.35, 08.50

Підйом.  
06.30 Репортер.

06.55 Телепузики.

07.30 Репортер-бізнес.

07.45 Мультфільм «Оггі та кука-  
рачі».

08.30 Репортер.

08.40 Знай наших.

09.00 Київський репортер.

09.10 Худ.фільм «Той самий  
Мюнхгаузен». 2 серія.

10.15 Серіал «Клоун».

11.10 Серіал «Тім найт райдер».  
2 серія.

12.25 Худ.фільм «Дайте мені  
«Ф»».

14.05 «Хауз фіт» — домашній  
фітнес.

14.10 Мультсеріал «Боб Губко».

14.40 Мультсеріал «Денніс-му-  
читель».

15.05 Мультсеріал «Світ Боббі».

15.25 Мультсеріал «Ракети».

15.55 Мультсеріал «Сакура».

16.15 Мультсеріал «Злюки боб-  
ри».

16.40 Серіал «Прості істини».

17.15 Серіал «Баффі — винищу-  
вачка вампірів -6».

18.05 Серіал «Клоун».

19.00 Репортер.

19.30 Ювілейний вечір Геннадія  
Хазанова.

20.45 Худ.фільм «Божевільний  
день».

22.30 Репортер.

22.45 Погода.

22.50 Худ.фільм «Повернення  
на Перехрестя двох  
місяців».

00.35 Телевізійна служба роз-  
шуку.

00.45 Серіал «Латинський коха-  
нець».

01.10 «Бівіс і Батхед».

02.10 Серіал «Баффі — винищу-  
вачка вампірів -6».

02.55 Серіал «Тім найт райдер».  
2 серія.

03.40 Худ.фільм «Той самий  
Мюнхгаузен». 2 серія.

04.45 Худ.фільм «Повернення  
на Перехрестя двох  
місяців».

06.20 Худ.фільм «Шумний  
день».

ГРТ

08.00 Новини.

08.05 Телеканал «Доброго ран-  
ку».

09.00 Новини.

09.15 Телеканал «Доброго ран-  
ку».

10.15 Серіал «Інспектор  
Деррік».

11.15 Серіал «Сімейні пута».

12.00 Новини (із субтитрами).

12.15 Серіал «Зупинка на ви-  
могу-2».

13.10 «Без лица». Спецрепор-  
таж.

13.30 Клуб мандрівників.

14.05 Здоров'я.

14.40 Я.Чурикова у програмі  
«Об'єктив».

15.00 Новини (із субтитрами).

15.15 Худ. фільм «Мішень, що  
біжить».

16.40 «Срібна куля». В.Невин-  
ний.

17.15 «Народ проти». Телегра.

18.00 Новини.

18.20 Людина і закон.

19.05 Серіал «Інспектор  
Деррік».

20.10 Серіал «Сімейні пута».

21.00 Час.

21.35 «Великий хокей. СРСР —  
Канада. 30 років».

22.30 Зірки великого хокею на  
«Полі чудес».

23.30 Останній герой.

00.35 О.Степаненко, Ю.Шифрін,  
Я. Арлазоров та інші в гу-  
мористичній програмі.

01.50 Худ. фільм «Мішень, що  
біжить».

01.50 Худ. фільм «Мішень, що  
біжить».

01.50 Худ. фільм «Мішень, що  
біжить».

01.50 Худ. фільм «Мішень, що  
біжить».

01.50 Худ. фільм «Мішень, що  
біжить».

01.50 Худ. фільм «Мішень, що  
біжить».

01.50 Худ. фільм «Мішень, що  
біжить».

01.50 Худ. фільм «Мішень, що  
біжить».

01.50 Худ. фільм «Мішень, що  
біжить».

01.50 Худ. фільм «Мішень, що  
біжить».

01.50 Худ. фільм «Мішень, що  
біжить».

01.50 Худ. фільм «Мішень, що  
біжить».

01.50 Худ. фільм «Мішень, що  
біжить».

01.50 Худ. фільм «Мішень, що  
біжить».

01.50 Худ. фільм «Мішень, що  
біжить».

01.50 Худ. фільм «Мішень, що  
біжить».

01.50 Худ. фільм «Мішень, що  
біжить».

01.50 Худ. фільм «Мішень, що  
біжить».

01.50 Худ. фільм «Мішень, що  
біжить».

01.50 Худ. фільм «Мішень, що  
біжить».

01.50 Худ. фільм «Мішень, що  
біжить».

01.50 Худ. фільм «Мішень, що  
біжить».

01.50 Худ. фільм «Мішень, що  
біжить».

01.50 Худ. фільм «Мішень, що  
біжить».

01.50 Худ. фільм «Мішень, що  
біжить».

01.50 Худ. фільм «Мішень, що  
біжить».

01.50 Худ. фільм «Мішень, що  
біжить».

01.50 Худ. фільм «Мішень, що  
біжить».

ПЕРШИЙ КАНАЛ УТ

06.00 ТРК «Ера».

ПЕРШИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ

09.05 Ситуація.  
09.15 Для тих, хто вдома.  
09.30 Одвічні істини.

09.35 Мультсеріал «Робін Гуд».  
10.05 Серіал «Магія кохання».  
11.00 Новини. ОСВІТНІЙ КАНАЛ  
11.15 «Французька година».

Урок французької мови,  
худ.стрічка про тварин.

11.55 Цей таємничий світ.  
УКРАЇНСЬКИЙ ТЕЛЕКАНАЛ  
«КУЛЬТУРА»

12.15 Чари літньої ночі.

12.35 «Знайомтесь — фести-  
валь «Горицвіт». Фільм 10.

12.45 Док.фільм «Кримські  
сторінки О.Гріна».

13.15 Для тих, хто вдома.

13.30 Регіон. Південь.

13.50 Абетка безпеки.

14.00 Закон є закон.

14.05 Док.кінотрилогія «Я  
камінь з Божої пращі...».

Фільм 1 — «Доба жорсто-  
ка, як вовчиця».

15.00 Новини.

15.15 Для тих, хто вдома.

15.30 Мультсеріал «Робін Гуд».

16.00 Студія «5».

16.30 Резонанс.

16.50 Закон є закон.

17.00 Новини.

17.15 Енергетичне поле.

17.40 Серіал «Магія кохання».

18.30 Саме той.

19.00 Новини.

19.15 Худ

**ПЕРШИЙ КАНАЛ УТ**  
06.00 ТРК «Ера».

**ПЕРШИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ**

09.05 Ситуація.  
09.15 Для тих, хто вдома.  
09.30 Одвічні істини.  
09.35 Мультисеріал «Робін Гуд».  
10.05 Серіал «Магія кохання».  
11.00 Новини. ОСВІТНІЙ КАНАЛ  
11.15 Грані пізнання. Електрон-на Україна.

11.40 Історія української державності. Київська Русь. УКРАЇНСЬКИЙ ТЕЛЕКАНАЛ «КУЛЬТУРА»

12.15 «Логос. Коло».  
12.35 «Мій рідний край». IV Міжнародний фестиваль телепрограм в Ужгороді.  
13.15 Для тих, хто вдома.  
13.30 Регіон. Центр.  
13.50 Телевізійна служба роз-шуку.

13.55 Абетка безпеки.  
14.05 Закон є закон.  
15.00 Новини.  
15.15 Для тих, хто вдома.  
15.30 Крок до зірок.  
16.00 Студія «5».  
16.30 Грін-зона.  
16.50 Закон є закон.  
17.00 Новини.  
17.15 Експосвіт.  
17.40 Серіал «Магія кохання».  
18.30 Same той.  
19.00 Новини.  
19.15 Худ. фільм «Айрік».  
20.30 Вечірня казка.  
20.45 Вечірня молитва.  
20.50 Лотерея «Суперлото», «Кено».

21.00 Новини.  
21.30 Ситуація.  
21.40 Світ спорту.  
21.50 Питання дня.  
22.00 Мелодії душі. Творчий вечір В.Лифанчука та Л.Петрової.

22.45 Телевізійна служба роз-шуку.  
23.00 ТРК «Ера».

**ДРУГИЙ КАНАЛ УТ**

**УТ-2**

10.00 Щоденник сесії Верхов-ної Ради України.  
10.40 Дитяча лінія.  
10.55 Док.фільм «Тернопільські обрії». 1 частина.  
11.35 Від сузір'я до сузір'я.  
12.15 Сільський час.  
13.15 Казна держави.  
13.45 Телевізійна служба роз-шуку.

13.50 Ситуація.

**КАНАЛ «1+1»**

07.00, 08.30 Сніданок з «1+1».  
07.02 ТСН.  
07.30 Серіал «Тепер уже ско-ро».

08.35 ТСН.  
08.55 Серіал «Нові пригоди ментів».

10.00-14.00 Програми УТ-2.  
14.00 Серіал «Рятувальники». 3 серія.

14.50 Серіал «Корабель кохан-ня».

15.40 Серіал «Бандитський Пе-тербург-3». «Крах «Ан-тибіотика».

16.40 «Ха!»  
16.50 Серіал «Район Беверлі Хіллз».

17.40 Серіал «Пристрасті по-італійськи».

18.40 Серіал «Нові пригоди ментів».

19.30 ТСН.  
20.00 ТСН. Проспорт.  
20.10 Серіал «Бандитський Пе-тербург-3». «Крах «Ан-тибіотика».

21.05 «Імперія кіно» представ-ляє. Худ.фільм «Правила виноробів».

23.20 Серіал «Секс і місто».  
23.55 ТСН.  
00.25 Телевізійна служба роз-шуку.

00.30 Нічний кінозал представ-ляє. Худ. фільм «Тінь Ки-таю».

**ТРЕТІЙ КАНАЛ УТ**

**«ІНТЕР»**

07.00, 08.00, 09.00, 12.00 Нови-ни.

07.10 Мультифільм.

07.25 Програма «Третій зай-вий».

08.15 Серіал «Висока хвиля-2».  
09.10 Серіал «Зупинка на вимо-гу-2».

10.10 Банк-шоу «Сейф».  
11.00 Серіал «Закон».  
12.15 Серіал «В ім'я твого ко-хання».

13.00-18.00 Програми обласних та регіональних телеком-паній.

**КДРТРК**

13.00 За київським часом.  
13.10 Шлягер представляє.  
13.55 Медичний центр «Довіра».

14.10 Телевізійна служба роз-шуку.

14.25 «Усмішка» А.Демчука.  
14.35 Естафета.  
15.00 Крила.  
15.30 Київ діловий.  
16.10 Люди і долі.  
16.40 Серіал «Любов іскриста».  
17.25 Торговий ряд.  
17.30 За київським часом.

**«ІНТЕР»**

18.00 Новини.  
18.10 Серіал «Повернення в Едем».

19.10 Кохання з першого погля-ду.

20.00 Інформаційний канал «Подобиці».

20.40 Серіал «Зупинка на вимо-гу-2».

21.45 Серіал «Закон». 3 серія.  
22.50 Програма «Третій зай-вий».

23.20 Серіал «Убивча служба».  
23.50 Подобиці. Підсумки дня. Нічний «Час».

00.25 Серіал «VIP».  
01.25 Серіал «Висока хвиля-2».

**ICTV**

05.35 Ранкова музика.  
05.55 Хіт-парад «Гаряча сімка».  
06.05 Серіал «Приватний детек-тив Магnum».

06.55 Телевізійна служба роз-шуку.  
07.00 Мультисеріал «Мега-малю-ки».

07.25 Мультисеріал «Екшен-мен».

07.45 Факти. Ранок.  
08.10 Кримінальні історії.  
08.45 Факти. Ранок.  
09.00 Серіал «V.I.P. Особливо важлива персона».

09.55 Серіал «Приватний детек-тив Магnum».

10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 18.00 Факти. Гарячі нови-ни.

11.00 Серіал «Долі трьох жінок».

11.50 Серіал «Чорна перлина».  
12.45 Факти. День.  
13.00 Худ. фільм «Стажер».  
14.40 Мультифільми.

15.00 Мультисеріал «Мега-малю-ки».

15.25 Мультисеріал «Гей, Ар-нольде!».

15.50 Серіал «Родина Гарсія».  
16.15 Мультисеріал «Екшен-мен».

16.45 Серіал «V.I.P. Особливо важлива персона».

17.45 Серіал «Династія». 3 серія.

18.45 Факти. Інформаційна про-грама.

19.20 Худ. фільм «Подвійний вибух».

21.10 Док.фільм «Пекельне не-бо».

21.45 Факти. Підсумок дня.

22.00 Погода.  
22.10 Худ. фільм «Акули - 2».  
00.05 Автопілот.  
00.20 Серіал «Закон і порядок. Спеціальний підрозділ».  
01.05 Хіт-парад «Гаряча сімка».  
01.15 Музика ночі.

**СТБ**

07.00 «Вікна». Опівночі.  
08.00 «Вікна». Бізнес.  
08.20 Маски-шоу.  
08.50 «Вікна». Столиця.  
09.30 Худ.фільм «Захват-2».  
11.15 Худ.фільм «Заміна-2».  
13.00 Серіал «Любовне захоп-лення».

14.00 «Вікна». Новини.  
14.40 «День ОК».  
15.45 Серіал «Золотий павук». 3 серія.

17.05 «Вікна». Кримінал.  
17.15 Серіал «Багаті та знаме-нити».

18.15 «Вікна». Столиця.  
18.25 Маски-шоу.  
19.00 «Вікна». Новини.  
19.35 Худ.фільм «Наказано зни-щити».

21.25 «Вікна». Бізнес.  
21.45 Худ. фільм «Безликий».  
23.40 «Вікна». Опівночі.  
00.00 Худ.фільм «Сатана».  
01.55 «Вікна». Кримінал.

**НОВИЙ КАНАЛ**

06.25, 06.35, 07.20, 07.35, 08.00, 08.35, 08.50 Підйом.

06.30 Репортер.  
06.55 Телепузики.  
07.30 Репортер-бізнес.  
07.45 Мультифільм «Оггі та кука-рачі».

08.30 Репортер.  
08.40 Знай наших.  
09.00 Київський репортер.  
09.10 Худ.фільм «Відпустка за свій рахунок». 2 серія.

10.15 Серіал «Клоун».

11.10 Серіал «Спека в Лос-Анд-желесі».

12.25 Худ.фільм «Самозванці».

14.05 «Хауз фіт» — домашній фітнес.

14.10 Мультисеріал «Боб Губко».

14.40 Мультисеріал «Денніс-му-читель».

15.05 Мультисеріал «Світ Боббі».  
15.30 Мультисеріал «Ракети».  
15.55 Мультисеріал «Сакура».  
16.15 Мультисеріал «Злюки боб-ри».

16.40 Серіал «Прості істини».  
17.15 Серіал «Баффі — винищу-вачка вампірів-6».

18.10 Серіал «Клоун».

19.00 Репортер.

19.45 Серіал «Дикий янгол».

20.50 Худ.фільм «Більше за життя».

22.30 Репортер.

22.45 Погода.

22.50 Худ.фільм «Двері».

00.25 Телевізійна служба роз-шуку.

00.30 Серіал «Зона сутінків».  
00.55 Серіал «Баффі — винищу-вачка вампірів -6».

01.40 Серіал «Спека в Лос-Анд-желесі».

02.25 Худ.фільм «Відпустка за свій рахунок». 2 серія.

03.30 Худ.фільм «Двері».

04.55 Худ.фільм «Смак халви».

06.00 Мультисеріал «Злюки боб-ри».

**ГРТ**

08.00 Новини.

08.05 Телеканал «Доброго ран-

ку».

09.00 Новини.

09.15 Телеканал «Доброго ран-

ку».

10.10 Серіал «Інспектор Деррік».

11.10 Серіал «Сімейні пута».

12.00 Новини (із субтитрами).

12.15 Серіал «Зупинка на ви-

могу-2».

13.10 Серіал «Тіні зникають опівдні».

14.00 «Непутні нотатки» з Д.

Криловим.

14.15 Програма «100%».

14.40 Слідство веде Колобков.

15.00 Новини (із субтитрами).

15.15 Худ. фільм «Прощальні гастролі».

16.25 Російський екстрим.

16.50 Присколена допомога-2.

17.15 «Народ проти». Телегра.

18.00 Новини.

18.20 Сміхопанорама.

19.00 Серіал «Інспектор Деррік».

20.05 Серіал «Сімейні пута».

21.00 Час.

21.35 Серіал «Зупинка на вимо-

гу-2».

22.30 Останній герой.

23.35 Велике прання.

00.35 Нічний «Час».

00.50 Серіал «Тіні зникають опівдні».

01.40 Нічна зміна.

**РТР**

04.45 — 07.45 Доброго ранку, Росіє!

07.45 Серіал «Каменська-2». Фільм 2 «Я помер учора». 2 серія.

08.50 Моя сім'я.

09.50 Вісті. Чергова частина.

10.00, 13.00, 16.00, 19.00, 22.20 Вісті.

10.20 Серіал «Закон».

11.25 Ток-шоу «Ціна успіху».

12.30 Москва — Мінськ.

12.45 Вісті — Москва.

13.20 Вісті — спорт.

13.25 Що хоче жінка.

14.25 Серіал «Дикий янгол. По-

вернення».

15.20 Серіал «Прості істини».

16.20 «Анічков міст». Док. фільм із циклу «Петербург.

Історія в особах».

17.20 Вісті — Москва.

17.50 Серіал «Злодійка. Щастя напрокат».

18.50 На добраніч, малята!

19.35 Вісті — Москва.

19.55 Серіал «Каменська-2». Фільм 2 «Я помер учора». 3 серія.

21.05 Серіал «Закон».

22.35 Худ.фільм «Ніжний вік».

**НТБ**

05.00, 05.30, 06.00, 06.30, 07.00, 07.30, 09.00, 11.00, 13.00, 15.00, 18.00, 21.00 Сьогодні.

05.05, 05.35, 06.10, 06.35, 07.10, 07.40 Ранок на НТБ.

07.55 Серіал «Шейх Бадіяр: історія кохання і помсти». 2 серія.

09.25 Квартирне питання.

10.00 Екологічна «Середа».

10.20 Очна ставка.

10.50 Смачні історії.

11.20 Кримінал.

11.35 «Жіночий погляд» О.Пушкіної.

12.00 Серіал «Вона написала

убивство».

13.05 Принцип «Доміно».

14.40 Кримінал.

15.30 Серіал «День народження Буржуя-2».

16.30 Худ. фільм «Граф Монте-

Крісто». 7 серія

17.40 Кримінал.

18.40 Серіал «Вулиці розбитих

ліхтарів». «Макарони по-

скотськи».

19.45 Серіал «День народження

буржуя-2».

21.35 Худ. фільм «Терор: атака

на США».

22.25 Серіал «Вулиці розбитих

ліхтарів». «Відпустка для

героїв». Частина 2.

23.25 Гордон.

00.15 Худ. фільм «Так буває у

Квінсі».

**ПЕРШИЙ КАНАЛ УТ**

06.00 ТРК «Ера».

**ПЕРШИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ**

09.05 Ситуація.  
09.15 Для тих, хто вдома.  
09.30 Одвічні істини.  
09.35 Кіноконцерт «Від казки до казки».

09.55 Док.фільм «Художник Олександр Мурашко».

10.05 Серіал «Магія кохання».

11.00 Новини. ОСВІТНІЙ КАНАЛ

11.15 Грані пізнання.

11.45 Свято знань. Відеорепор-

таж про початок нового навчального року в на-вчальних закладах.

12.00 Наша мова. Культура мовлення.

УКРАЇНСЬКИЙ ТЕЛЕКАНАЛ «КУЛЬТУРА»

12.15 «Логос. Вежа».

12.35 Худ.фільм «Натурник». Частина 1.

13.15 Для тих, хто вдома.

13.30 Регіон. Крим.

13.55 Закон є закон.

15.00 Новини.

15.15 Для тих, хто вдома.

15.30 Мультисеріал «Робін Гуд».

15.55 Студія «5».



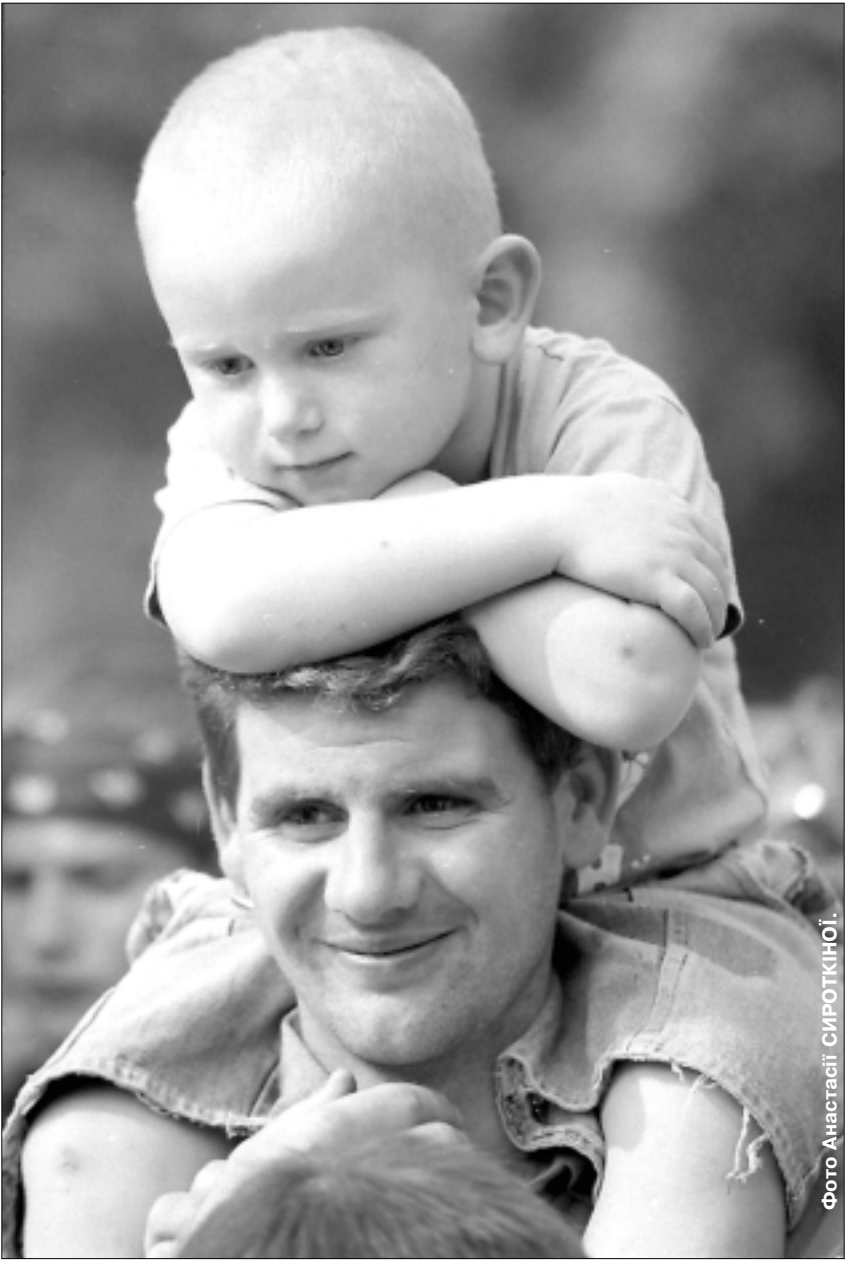


Фото Анастасії СИРОТКІНОЇ.

МИР ВАШОМУ ДОМУ!



► Аномалії

## «Зайві» діти

**На початку травня у лісопосадці неподалік села Зелений Гай Василівського району було знайдено покинуту новонароджену дитину. Для матері трьох дітей четверте виявилось зайвим...**

Та все таємне рано чи пізно стає явним. Свою провину Лариса А., мешканка Зеленого Гаю, визнала повністю. Порушено кримінальну справу.

А як же степовий Мауглі, долею якого, до речі, його мати так жодного разу й не поцікавилася?

Дивовижно, але беззахисне людське дитинча, котре пролежало в посадці майже чотири доби, смерть обминула. Малюка знайшли наступного дня після Великодня, дня воскресіння сина Божого. Якби знайшли немовля трохи пізніше — не жити б йому на світі. Надто вже сильно переохолодилося...

Нещодавно Богдана (таке ім'я поки що дали хлопчиків) перевели з лікарні до запорізького будинку дитини «Сонечко». І є надія, що малюк матиме справжню родину. Бездітне подружжя, дізнавшись про долю

Богдана з місцевих газет, одразу оформило опікунство. Дитина їм дуже сподобалася. Але за законом усиновити Богдана вони зможуть лише через півроку після його народження. Якщо, звичайно, мати, котра викинула малого як непотріб, не схаметься.

Будемо сподіватися, що хлоп'яті і втретє пощастить. На жаль, далеко не всі такі історії закінчуються щасливо. Сумна статистика засвідчує, що покинутих дітей не меншає. Нині у притулках самої лишень Запорізької області — понад 1300 дітлахів. Тільки цього року через будинок дитини «Сонечко» вже пройшло 309 діток у віці до двох років.

А загальна статистика ще страшніша. 140 новонароджених цього року було залишено в пологових будинках Запоріжжя. Народилося ж, за даними міського відділу статистики, 2717. Тобто кожне двадцяте немовля — відказник! І це ми, Господи?!

Олександр АБЛИЦОВ.

Запорізька область.

## Андрій і його команда

► Школа виживання

**Про родину Попружуків з Яринівки (Березнівського району Рівненської області) почула випадково. Їхню привітну хату з синіми вікнами знайшла за допомогою їхньої сусідки Любові Дем'янюк. Дізнавшись, до кого йду, вона мовила:**

— Не знаю, чули ви чи ні, а діти живуть у хаті без батьківської опіки. У них за старшого — брат Андрій. І він непогано справляється з «батьківськими» обов'язками: добрий, хазайновитий.

Попружуків застала за домашніми турботами. Миловидна дівчина років шістнадцяти Тетяна, сестра Андрія, синім фарбувала рами на вікнах. Сам же господар і опікун молодших Попружуків лагодив велосипед.

— Вам пощастило, що застали Андрія вдома, — проща-

ючись додала сусідка. — А так він то на роботі (працює трактористом), то на городі.

У свої 23 роки Андрій здається молодшим: ніжні риси обличчя, невисокий, худорлявий. Закінчив дев'ятирічку, Сарненське вище професійно-технічне училище. І ось уже п'ятий рік працює механізатором у місцевому фермерському господарстві. За вдачею юнак виявився неговірким, отож до розмови пристала й Тетяна, учениця Малинської ЗОШ, яка опановує там основи наук за екстернатною формою навчання.

...Спершу їхня родина втратила батька. Трохи згодом не стало й неньки. Вона занедужала і швидко покинула білий світ ще молодістю. Відтоді минуло п'ять років. Незважаючи на випробування, які випали на долю дітей, теплота не згасла в сирітській оселі.

— Живемо непогано, миримось, — розповідає Тетяна, — Андрій добрий і спокійний. Всі проблеми вирішує самостійно, з нами лише радиться. Турбується про кожного. Як сироти, ми одержуємо грошову допомогу.

— А де ж інші?

— Всі при ділі, — відповідає дівчина. — Роман поїхав у Малинськ у справах: закінчує там одинадцятий клас. Двійнята Наталя й Сергійко навчаються

в Тучинській школі-інтернаті. Додому приїжджають лише на канікули та у вихідні. Для нас чотирьох Андрій — опікун.

— А кого зі старших ще маєте?

— Сестру Любу. Вона вже заміжня, мешкає в Кричильську. Раніше навідувалася частенько, а з народженням сина Ярослава — стала трохи рідше. Найстарший з-поміж усіх — Сашко. Але скільки себе пам'ятаю, він живе у маминих сестер — тіток Софії та Анастасії. Ще чотирирічним хлопчиком забрали його до себе.

Бог не послав сестрам власних діток. Вони виростили також наймолодшу сестру Марію, яка залишилася сиротою у дев'ять років. Тітоньки вже й

ожили Сашка, мають щебетливу невісточку і двійко внуків. Щасливі з того.

Сашко, тітоньки Анастасія та Софія, а також третя мама-сестра Надія, — розповідає Тетяна, — живуть у селі і допомагають нам чим можуть: одягом, харчами. А коли треба, й по господарству.

Сама ж Тетянка промовчала, що вона — братова найперша помічниця в усіх хатніх справах: напече хліба, їсти зварить, попере, прибере.

Доводиться їм нелегко. Андрій та його «команда» обробляють два гектари поля, тримають корівку, телятко, поросяток, птицю. Життя триває.

Валентина ДЕХТЯР.

Березне  
Рівненської області.

## Двічі у ту саму річку... ходять

► Примхи долі

**Удалекому 1951-му Микола Федорович повернувся з армії. Всі товариші вже одружилися, а він у свої 25 ходив у парубках. Якось сусідка сказала, що її небога давно вже за ним сохне. Збирайся, кажє, сватати поїдемо. І вирушив Микола до дівчини, якої і в очі не бачив.**

— Наречена мешкала в сусідньому селищі, — пригадує співрозмовник. — Наталка була скромною дівчиною років сімнадцяти. Та ба, кохання з першого погляду не вийшло. Ми трохи з нею побалакали про життя та й подалися зі сватами додому.

Минув рік, і я лаштувався до весілля з Мариною — дівчиною з мого села, гарною, роботяшою. Відгриміла музика, відтанцювали гості. І ми... розійшлися, не проживши й місяця. У таких випадках кажуть: «Не судилося».

А час спливав. Друзі дітей виховували, а я по дахах голубів га-

няв. Та невдовзі настав час ставати главою нової родини. Цього разу все було благополучніше. Ми з Людою зустрілися де-з-рід, а тоді одружилися, переїхали до власного будинку й народили сина. Сімейне життя протікало спокійно, і здавалося, що так буде завжди.

— То що ж завадило вам розкошувати такою стабільністю? — нетерпляче

очікую продовження розповіді.

— Одна зустріч. Поїхав у справах до міста і зустрів іншу жінку. Зовсім не схожу на тих, яких я знав раніше. Гарна, розумна, чарівна, жіночна. Вона втілювала в собі все прекрасне, що є на землі. Ми з Наталкою покохали одне одного. І я залишився в місті.

— Тобто покинули родину заради хвилинного захоплення...

— Не покинув — залишив. І не заради швидкого кохання, а підкорюючись долі. Я регулярно посилав гроші на сина і по можливості допомагав колишній дружині. А з Наталкою ми одружилися, і

лише після весілля я дізнався про її минуле.

Народилася вона в селищі неподалік мого села. Коли їй виповнилося сімнадцять, тітка вирішила скоріш видати дівчиночку заміж. Сказала, що в сусідньому селі є хлопець, який у неї закохався. Вирішили, що згодом і вона його покохає, а тепер голвне — весілля. Та коли приїхав отой суджений, то нічого доброго не вийшло.

— Ви хочете сказати..

— Так, тим хлопцем був я. А тепер ось, багато років по тому, знову зустрів її. Шкода лишень, що часу багато згаяли. Та нічого, ми обов'язково надолужимо втрачене.

— А Наталя Максимівна знає, що її невдалий наречений — то ви?

— Ні. Я дуже змінився відтоді. Хочу, щоб це лишилося моєю таємницею.

Ірина ВАСИЛЬЧЕНКО.

► Наша пошта

### Прагну любові зорепаду

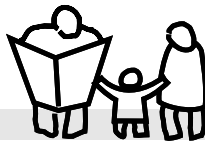
Тихим літнім вечором сиджу вдома самотня і нервово перемикаю телевизор. По всіх каналах крутять зарубіжні серіали про красиве кохання. Але ж у житті такого не буває! Молоді люди навіть підійти й познайомитися нормально незугарні. Намагаються, звичайно, щось утяти оригінальне, а виходить таке... Хоч стій, хоч падай.

Мені 15 років, і друзі кажуть, що це високе почуття ще попереду. Та чому вони можуть бігати на побачення, а я повинна чекати невідь на кого?

Помічала, що хлопцям до вподоби дівчата-шелхивістки. А коли ти не просто симпатична, а ще й не дурна, то вони чомусь обходять тебе десятою дорогою, наче прокажену. Невже побоюються рівності? А я прагну романтики! Ніжних поглядів, прогулянок при місяці, цікавих розмов і взагалі, як писав Едуард Асадов, любові прагну зорепаду. Гарної-прегарної, великої-превеликої. Просто не вірю, що перевелися всі лицарі, а я так і залишуся сама.

Марина БОНДАР.





# З любов'ю до себе і старість неважка

## Сутінки

**От уже понад 10 років я листуюся з родиною американських фермерів зі штату Небраска. Якось навіть гостювала у них із місяць. Тому і Руфі Браунам по 75 років. Разом із синами займаються сільським господарством. На п'ятьох дорослих тримають велику череду (чотири сотні голів) і обробляють понад дві тисячі гектарів землі.**

Чому я про це пишу? Річ у тім, що не так давно побувала в одному селі на Одещині і мимоволі зіставила спосіб життя моїх американських друзів з буднями української родини Галини й Михайла, котрі на 20 років молодші за Браунів. Мене вразила діаметрально протилежна картина, що постала переді мною...

Про те, що він не піде на пенсію, Браун-старший говорив завжди. «Працюватиму, поки стане сили» — його кредо. У листах він захоплено, докладно розповідає про ділянки землі, де не проводить оранку (це захищає ґрунт від вивітрювання). Відведені під пар землі розорюють і засівають певного

виду рослинами з невеликою кореневою системою. Я заглибилася у написання трактату з обробки землі? Ні, просто хочу показати, скільки уваги приділяють мої знайомі таким, здавалося б, дрібницям, як відновлення родючого шару ґрунту тощо. «Взимку я відвідую семінари авторитетних фахівців, — пише Том, — щоб не відставати від новітніх методів праці в землеробстві, а потім усе переповідаю синам». Що ж дивно, що ця дружна фермерська родина отримує й відповідні врожаї. Але, крім того, Том протягом майже сорока років є активним членом товариства землеробства і захисту довкілля. Його дружина

Руф у свої 75 працює в одному з жіночих клубів і при тому доглядає свій двоповерховий будинок, готує чудові обіди без допомоги прислуги. Шоліта подружжя вирушає у туристські поїздки.

І от я в селі під Одесою. О 10 ранку захекана Галина прибігла з роботи додому, щоб процідити видоне удосвіта молоко. Нашвидку прибрала в хаті, розпалила в печі, приготувала їжу. Бджілкою пурхнула за двері і повернулася з оберемком дров і відром вугілля.

— А чоловік на роботі? — поцікавилася я.

— Він уже не працює, — відповіла хазайка. — На пенсії, і поки що спить. Я його не буджу: встане, поснідає, зробить своє діло що там треба по господарству...

Зізнаюся, мені важко було зрозуміти, що саме йому ще лишалося зробити. А Галина продовжувала:

— Ноги в нього чомусь

болять і ступні мерзнуть. Напевне, поганий кровообіг...

В цю мить з кімнати вийшов Михайло — ще далеко не старий кремезний дядько з рум'янцем на щоках. Я уявила собі його з відром вугілля в руках і подумала, що, можливо, «профілактичне» розпалювання печі вранці вилікувало б його поганий кровообіг.

Але промовчала. Яке мені діло до малознайомі родини?..

\*\*\*

На жаль, порівняння не на нашу користь... Хоча перші кроки, що допомагають людям похилого віку оптимістичніше сприймати життя, спостерігаю і в нашому суспільстві. Днями, приміром, із задоволенням прочитала про Центр активного довголіття. Головне — пам'ятати: багато що залежить від нас.

Людмила ОПРОНЕНКО.

Одеса.

Фото Юрія ВЕНГЕРЕША.



## Дихайте глибше!

### Реалії

**«Відійди, і запах відійде разом із тобою», — казав колись Жванецький. Чомусь його слова найчастіше згадуєш у громадському транспорті, електричці чи потягу... А подеколи й на роботі, коли поруч тебе сидить людина, котра розливає навколо «предивні пахощі»...**

А от мешканці Сполученого Королівства пахнуть краще за решту європейців — про це свідчать підсумки проведення в Європі дослідження. Виявляється, 93 відсотки жінок і 88 відсотків чоловіків у Великій Британії послуговуються дезодорантами, а отже, чудово пахнуть. До цього додала б, що перед тим, як застосовувати дезодоранти, вони ще й миються! І жодної тут іронії. Сама на власні очі бачила, як дама, котра тижнями носить на роботу ту саму кофтинку і нарікає на відсутність удома

гарячої води, поливала себе дорожнім німецьким дезодорантом. Але ж «німець» у гримучій суміші з природним кислим запахом поту...

І якщо британці, залучаючи численні власні чи сусідські засоби гігієни, ведуть перед у всій Європі, то замикають список європейців, які приділяють велику увагу особистій гігієні й запаху поту, італійці і... французи. Так, законодавці

косметичної моди, пардон, смердять.

Цікаво, що дослідження, про яке ми розповіли, було проведено після того, як мер одного з міст на півдні Франції заявив, що «втомився від



туристів з Великої Британії, від яких смердить потом». Не інакше, як саме до його міста приїждять оті сім відсотків англійок і 12 відсотків англійців, які, за результатами дослідження, дезодорантами послуговуватися поки що не навчилися.

Втім, нам немає сенсу втручатися у пітні розбірки між сусідами. Треба просто все тихенько мотати на вус і боротись з неприємними запахами навколо розпочати з себе. Вранішній душ з милом і застосування навіть найдешевшого вітчизняного дезодоранта дадуть змогу вашому оточенню, принаймні в першу половину дня, дихати на повні груди.

Яна СТАДІЛЬНА.

### Час гримас

## Хай звикають

**Свят у нас багато. І на кожне — щонайменше три дні. Встигаємо й у хаті попоратись, і на люди вийти. І побачити децю, та й почути...**

Іду вниз Костольною до майдану Незалежності. Лунає музика, сміх, співи. Аж ось іззаду напливає голосна розмова двох чоловіків. Суті добрати не можна за барвистими прикрасами «позалітературної» лексики, котрі раз у раз перериваються вибухами реготу.

Мене вистрибом переганяють двійко святково одягнених діток. Дівчинка років п'яти з майстерно виплетеною кіскою-коронкою і трохи старший хлопчак з величезним пакетом чіпсів. Пролітають, ніби човники, гнані брудною хвилею лайки.

— Мишко, Надійко! Постривайте, ще загубитеся! За малятами поспішають ошатні розфарбовані матусі, а далі...

Я пропускаю їх і звертаюсь до двох молодиків, які створюють специфічний «святковий» настрій.

— Хлопці, адже тут жінки, діти!..

Один, при краватці, з мобільником на поясі, в темних окулярах, озиряється.

— Які діти? Де?

— Та он же, дівчинка, хлопчик...

— А-а, то наші! — в голосі навіть гордість. — А що таке?

— Вони ж бо чують, що ви говорите...

— Ге-ге! — регоче другий, з величезною головою бізона на грудях. — То й гаразд! Нехай, б..., звикають!

Ірина ДМИТРІЄВА.

P.S. У наступній «Сім'ї» ми з вами поговоримо про мат.



## Невідомий чоловік виявився Рамсесом

### Возз'єднання рідні

**Музей Майкла Карлоса в Атланті за півтора мільйона доларів прикупив дев'ять єгипетських мумій, щоб поповнити колекцію та урізноманітнити основну експозицію. Їх виставили на загальний огляд у вітринах, що спеціально обладнані датчиками та приладами для підтримання постійного рівня температури та вологоти.**

Лежали собі мумії, лежали, і раптом, буквально півроку тому, одна з них опинилася в центрі загальної уваги. Її впізнали! «Невідомий чоловік» під довгим інвентарним номером виявився Рамсесом I (1295—1294 рр. до н. е.), засновником XIX династії Нового царства, однієї з найпомітніших та найважливіших у всій історії Давнього Єгипту.

Виявилося це так. Насамперед американські вчені звернули увагу на суто зовнішню схожість «іхньої» мумії з останка-

ми Сеті I та Рамсеса II, котрих знає «в обличчя» кожен, хто хоч раз відвідав Національний музей у Каїрі. Обстеження рентгеном і радіокарбонний аналіз дали змогу уточнити час, коли було проведено обряд бальзамування. Зрештою, хімічні дослідження смол та дубильних речовин, що їх використовували під час цієї процедури, підтвердили дані аналізу й водночас засвідчили, що бальзамування було здійснено за вищим розрядом з використанням

найдорожчих компонентів. Так готували в останній путь лише останки царюючих осіб та їх найближчих родичів.

Під час розслідування встановили, що мумію Рамсеса I було нелегально вивезено з Єгипту майже 150 років тому, а точніше — 1861 року. З того часу вона довго «мандрувала» світом, побувала в Канаді і нарешті «осіла» в Атланті.

Дізнавшись про це, єгипетська влада зажадала повернення фараона. І співробітники музею Майкла Карлоса погодилися. Адже, як спробував пожартувати нещодавно хранитель відділу старожитностей Петер Лаковара, «якщо б дець за кордоном знайшли останки Джорджа Вашингтона, нам теж дуже хотілося б,

щоб їх повернули до Сполучених Штатів».

Тепер Рамсес I вже вкотре має здійснити свій «посмертний похід» — з Атланти до Каїра. Тільки поки що невідомо коли. Принаймні музей має намір виставити мумію востаннє у травні 2003 — квітні 2004 року. До речі, американці сподіваються, що за їхню «щедрість» єгипетська сторона віддасть їм тим самим і дасть змогу провести порівнювальний аналіз ДНК Рамсеса I та його родичів з Каїрського музею. І хтозна, може американцям поталанило більше, ніж японцям, які свого часу намагалися провести таку процедуру з Тутанхамом, але дозволу так і не отримали.

Яна ОСАДЧА (за матеріалами зарубіжної преси).

### Дрібниці життя

## Найсмачніше морозиво

За вікнами неблагання спека. У переповненому електропотязі — справжня сауна. Біля відчиненої квартирки — метушня. Раптом моєї руки торкається приємна прохолода. Морозиво. Кому його передати? Люди кажуть, що це мені. Шукаю поглядом знайомих. Натрапляю на усмінене обличчя юнака на платформі. В його очах — захоплення і щирість.

Електропотяг поволі рушає. Ні відмовитися, ні повернути дарунком немає часу. Залишається подякувати кивком голови.

Ні до того, ні після благодійника свого я не бачила. І морозиво через зайняті руки з'їсти не змогла...

Оксана КАЛУГІНА. ▼





# Цього ярмарку барви...



Він завжди неповторний і самотній, хоч з роками дедалі менше нагадує далекі часи народного гуляння на історичному Жабокрицькому майдані, описані Миколою Гоголем. Мене особисто, хто останніх двадцять років не пропустив жодного Сорочинського ярмарку, нинішній вразив двома деталями.

Перша — височений бетонний паркан, споруджений впоперек торгових рядів! За ним, мабуть, нові столичні господарі заховали своє добро від простолюда, якому відвели місце в долині за огорожею.

Друга, не менш істотна: в гомінкому хазяйстві Солопія Черевика та його крикливої й сварливої Хіврі зникли... воли, отож виїзд між людей довелось робити на конях. Подейкують, що старі круторогі підтопталися, а достойної заміни їм просто не знайшлося.

Але ярмарок є ярмарок. Люд співав і танцював, їв і пив, веселився хто як міг і вміє, бо сьогодні — Свято! А завтра все буде по-іншому, бо настануть будні й нове очікування великосорочинського дійства.

Григорій ГРИНЬ.  
Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.



ОГОЛОШЕННЯ

Господарський суд Чернівецької області (58000, м. Чернівці, вул. Кобилянська, 14) порушив справу № 8/241/6 про банкрутство Товариства з обмеженою відповідальністю «Мірлос» ЛТД м. Чернівці (р/р 260009301522 в УСБ м. Чернівці, МФО 356011, код інд. 21415478).

Розпорядником майна призначено Арбітражного керуючого Вікнянську Тетяну Василівну (м. Чернівці, вул. В. Александрі № 151 Д, тел. 544-999, ліцензія АА № 047684 від 01.08.2001 р.).

Претензії підприємств та заяви санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення.

**ЗАТ Фірмовий Магазин «Либідь»**

повідомляє про проведення загальних зборів акціонерів ЗАТ Фірмовий Магазин «Либідь», що відбудуться 17 жовтня 2002 р. о 10.00 за адресою: м. Київ, проспект Науки, 4.

**Порядок денний:**

- Внесення змін до складу засновників.
- Реорганізація товариства.
- Внесення змін до установчих документів товариства.

**Правління ЗАТ «УШБА»**

повідомляє, що 22 жовтня 2002 р. о 12 годині відбудуться загальні збори акціонерів за адресою: м. Київ, вул. Дмитрівська, 18/24.

**Порядок денний зборів:**

- Звіт правління про фінансово-господарську діяльність товариства за 2000 — 01 рр. і перше півріччя 2002 р.
- Про припинення діяльності ЗАТ «УШБА».

Господарський суд Дніпропетровської області (49000, Дніпропетровськ, вул. Куйбишева, 1-А) постановою від 02.08.2002 р. по справі Б 15/14/02 визнано банкрутом ТОВ «Гастро корпорейшн» (м. Дніпропетровськ, вул. Симферопольська, 15), р/р 26004001720100 в ДЮД АППБ «Аваль», МФО 305653 і відкрита ліквідаційна процедура.

Ліквідатором призначений Рябчий Сергій Владиславович, ліцензія АА № 047946, 49700, м. Дніпропетровськ, вул. Паникахи, 2, тел. 744-96-82.

Господарський суд м. Києва (01030, м. Київ-30, вул. Б. Хмельницького, 44-Б) у справі № 23/29 про банкрутство Товариства з обмеженою відповідальністю «ТФ «Едельвейс-Петроліум» (юридична адреса: 03148, м. Київ-148, вул. Гната Юри 9, к.414) підприємство визнано банкрутом та відкрита ліквідаційна процедура.

Ліквідатором призначено Зайцева Ю. С., ліцензія № 249925, тел. 495-21-18.

Претензії приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення.

Господарський суд Дніпропетровської області (м. Дніпропетровськ, вул. Куйбишева, 1а) порушив справу про банкрутство міжгалузевого паливно-енергетичного консорціуму «Регіон-Дніпро», юридична адреса: 49060, м. Дніпропетровськ, вул. Миронова, 15, р/р 26000105101001 в КБ «Приватбанк» м. Дніпропетровська, МФО 305299, код ОКПО 23365371, справа Б/26/132/02, розпорядник майна Рябчий С. В., ліцензія АА № 047946, адреса: 49700, м. Дніпропетровськ, вул. Паникахи, 2.

Арбітражний суд Харківської обл. (Держпром, 8-й під., пл. Свободи, 5, м. Харків, 61022) постановою від 25.09.2001 р. по справі № 785/2-25 визнав банкрутом ТОВ «Радіо 50+» ЄДРПОУ 22679920, вул. Б. Хмельницького, 12, м. Харків, р/р 2600430150 в ХОУ «Ощадбанк», МФО 351823) та відкрив ліквідаційну процедуру.

Ліквідатор Князєв В. В. (ліц. № 000313 від 14.03.2000 р.).

Товариство з обмеженою відповідальністю «Автопаркінг-К» (ідентифікаційний код 24934894) повідомляє про свою ліквідацію. Претензії кредиторів приймаються протягом двох місяців з дня опублікування оголошення.

Господарським судом Вінницької області (21000, м. Вінниця, Хмельницьке шосе, 7) порушено провадження у справі № 161/10-460 про банкрутство сільськогосподарського товариства з обмеженою відповідальністю «Дружба» (24721, Вінницька обл., Піщанський район, с. Ставки, код ЄДРПОУ 03731201, н/р 260065461 в АППБ «Аваль», смт Піщанка, МФО 802015).

Розпорядником майна призначений Сокольвак Михайло Васильович, ліцензія № 250350 від 04.03.2002 року, адреса: м. Вінниця, вул. Пирогова, 73а, кв. 132, контактний телефон 53-20-94.

Претензії кредиторів та заяви санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення.

**Правління ЗАТ «Меблісам»**

повідомляє про внесення доповнень до порядку денного загальних зборів акціонерів ЗАТ «Меблісам», які відбудуться 11 вересня 2002 року.

**1. Збільшення Статутного фонду товариства.**

а) Збільшення статутного фонду проводиться з мотивів формування цілісного майнового комплексу товариства способом випуску акцій товариства на суму 500 000 гривень;

б) проект змін до статуту акціонерного товариства, пов'язаних із збільшенням або зменшенням статутного фонду:

пункт 5.6. статті 5 Статуту товариства викласти в такій редакції: «Статутний фонд товариства дорівнює 2 700 000 (два мільйони сімсот тисяч) гривень».

Підпункт 5.6.1. пункту 5.6. статті 5 Статуту викласти в такій редакції: «Статутний фонд поділений на 27000 простих іменних акцій, номінальною вартістю 100 (сто) гривень».

в) Додатково випускаються 5 000 (п'ять тисяч) акцій загальною номінальною вартістю 500 000 (п'ятсот тисяч) гривень;

г) Номінална вартість акцій при новому випуску не змінюється.

д) Акціонери товариства мають першочергове право на придбання акцій нової емісії.

е) В разі спричинення збитків акціонерам новим випуском акцій, товариство відшкодовує їх на підставі відповідного рішення суду.

**Правління.**

**Правление АОЗТ фирмы «Текстильэластотехника»**

сообщает о созыве собрания акционеров АОЗТ фирмы «Текстильэластотехника», которое состоит 15 октября 2002 года в 9.00 в актовом зале АОЗТ фирмы «Текстильэластотехника» по адресу: г. Лисичанск, ул. Текстильщиков, 1.

**Порядок дня:**

- Внесение изменений в Устав общества.
- Внесение изменений во внутренние документы общества.
- Об увеличении уставного фонда и дополнительной эмиссии акций АОЗТ фирмы «Текстильэластотехника».
- Перевыборы членов наблюдательного совета общества.
- О реорганизации общества.

Регистрация будет производиться с 8.00 до 8.45 15 октября 2002 года. Акционерам необходимо иметь при себе паспорт или другой документ, удостоверяющий личность.

**Открытое акционерное общество «Красноградский комбинат хлебопродуктов»**

Код 00952226 сообщает о своей ликвидации по решению собственников. Претензии кредиторов принимаются в двухмесячный срок со дня опубликования.

Тел. (8-057-44) 7-15-42.

**Товарна біржа «Центр нерухомості» проводить торги з реалізації об'єктів:**

- Майновий комплекс Тростянецький комбінат кооперативної промисловості, розташований за адресою: Вінницька обл., Тростянецький р-н, смт. Тростянець, вул. Мічуріна, № 69. Стартова ціна — 129 850,00 (сто двадцять дев'ять тисяч вісімсот п'ятдесят) гривень, у т. ч. ПДВ.
- ТзОВ «Гайсин-нафтобаза», розташоване за адресою: Вінницька обл., м. Гайсин, вул. Станційна, 1. Стартова ціна — 65000,00 (шістдесят п'ять тисяч) гривень, у т. ч. ПДВ.

**Торги відбудуться 30 вересня 2002 року** об 11 годині за адресою: м. Вінниця, Хмельницьке шосе, 2-а, к. 51.

Учасникам торгів для їх реєстрації необхідно по 26 вересня 2002 року подати письмову заявку та перерахувати (внести) на поточний рахунок організатора торгів 26009000773001 у Вінницькій філії АТ «Укрінбанк», МФО 302333, код ЄДРПОУ 21730889, 5 (П'ять) відсотків стартової ціни об'єкта, що реалізується.

Господарським судом Сумської області (40000, м. Суми, вул. Рибалко-2) за позовом ДПІ в Буринському районі порушено справу № 4054-15/150 від 05.08.02 року про визнання банкрутом — Дочірнього підприємства «Буринська пересувна механізована колона—5» ВАТ «Конотоп-агропромбуд» (код 01351411), адреса: 41700, Сумська область, м. Буринь, вул. Червоноармійська-3.

Розпорядником майна призначено: Гайдукова Сергія Петровича — ліцензія Міністерства економіки від 08.05.2002 р. № АА 250477, телефон в м. Суми — 22-19-78.

Претензії кредиторів приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення.

Господарський суд Черкаської області (18005, м. Черкаси, бул. Шевченка, 307) порушив справу № 10/3802 про банкрутство Товариства з обмеженою відповідальністю «Мир» (20100, Черкаська обл., Маньківський р-н, смт. Маньківка, вул. Радгоспна, 7, н/р 26008300326 в «Ощадному банку №3323», МФО 354637, ідентифікаційний код 00857002).

Арбітражним керуючим призначено Борисенко Анатолія Миколайовича (ліцензія АА № 250339 від 28.02.02 р.) адреса: 09100, м. Біла Церква, вул. Водопійна, 14-а, кв. 49.

Претензії кредиторів та заяви санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення.

Хозяйственный суд Днепропетровской области объявил банкрутом и открыл ликвидационную процедуру относительно нижеследующих предприятий:

- Фирма «Пилигрим» ДП СПИП АО «Фирма Фианит» дело № Б 24/136-2002 постановление от 29.08.02 г., код ОКПО 30619744; 49038, г. Днепропетровск, ул. Горького, 17, р/с 26000310208101 в АКБ «Новый», МФО 305062.
- Фирма «Юникс» ДП СПИП АО «Фирма Фианит» дело № Б 24/146-2002 постановление от 29.08.02 г., код ОКПО 30619320; 49038, г. Днепропетровск, ул. Горького, 17, р/с 26007310207901 в АКБ «Новый», МФО 305062.
- МП «Полимертехмаш» дело № Б 24/137-2002 постановление от 29.08.02 г., код ОКПО 21942841; 49034, г. Вольногорск, Днепропетровской обл., ул. Стенная, 1, р/с 26006324 в ЖФ АППБ «Аваль», МФО 306355.

Ликвидатором на все вышеперечисленные предприятия назначен арбитражный управляющий Талан Л. Г. (0562) 92-53-18, заявления от кредиторов принимаются ликвидатором по адресу: 49000, г. Днепропетровск, а/я 158.

Господарський суд Харківської обл. (Держпром, 8-й під., пл. Свободи, 5, м. Харків, 61022) постановою від 24.07.2002 р. по справі № Б-5225/2-25 визнав банкрутом ВАТ «Ананіївський цукровий завод», ЄДРПОУ 00373273 (смт. Костянтинівка, Краснокутський р-н, Харківська обл., 62042) та відкрив ліквідаційну процедуру.

Ліквідатор Вербицький В. В. (ліц. № 249711 від 19.10.2001 р., адреса для кореспонденції: вул. Єрмаковська, 41/13, м. Харків, 61035).

**ТОВ «ЕДВАНСЕД»**, зареєстроване в Дніпровській РДА, код ЄДРПОУ 30722602, повідомляє про те, що загублено такі документи: установчий договір, статут; свідоцтво про держреєстрацію.

**ТОВ «ЕДВАНСЕД»**, зареєстроване в Дніпровській РДА, код ЄДРПОУ 30722602, повідомляє про припинення діяльності і ліквідацію. Претензії кредиторів приймаються протягом одного місяця з дня опублікування повідомлення.

Господарський суд Донецької області (83048, м. Донецьк, вул. Артема, 157) 12 липня 2002 р. порушив справу № 32/1146 про банкрутство приватного підприємства «Союз-алко» (юридична адреса: 83065, м. Донецьк, бул. Шевченко, 20, код ЄДРПОУ 31206205, поточний рахунок 260072651 у Дирекції АППБ «Аваль» в м. Донецьк, МФО 335076).

Розпорядником майна банкрута призначено Мируту О. А. (ліцензія № 000112).

Претензії кредиторів та заяви санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення.

Хозяйственным судом Автономной Республики Крым возбуждено дело № 2-19/7631-2002 о банкротстве Таврического института предпринимательства и права, г. Симферополь (95000, г. Симферополь, ул. Крылова, 107, р/сч. 26002010063302 в КБ Объединенный коммерческий банк, МФО 324485, ОКПО 19010946).

Распорядитель имущества Заевский Виталий Геннадьевич (лицензия № 000001 от 31.12.99 г., г. Симферополь, пер. Молодых подпольщиков, 7).

Претензии кредиторов и возможных санаторов принимаются в течение месяца со дня публикации объявления.

Господарський суд Дніпропетровської області, Постановою від 16.04.2002 року у справі № Б 24/46/02, визнав СВК «Агрофірма «Родина» (р/р 26001085438761 в Дніпропетровській обласній філії АКБ «Укрсоцбанк», МФО 305017, код ЄДРПОУ 03740855. Юридична адреса: 53571, Дніпропетровська область, Томаківський р-н, с. Тошило, вул. Кірова, 4) банкрутом і відкрив ліквідаційну процедуру по ст. 52 Закону України.

Ліквідатором призначено Рябчия Сергія Владиславовича (ліцензія АА 047946).

Заяви з кредиторськими вимогами направляти на адресу ліквідатора: 49700, м. Дніпропетровськ, вул. Паникахи, 2, тел. 8 (0562) 65-89-65.

Господарський суд Дніпропетровської області постановою від 12.08.2002 р. у справі № Б 15/12/2002 року Дніпропетровське обласне комунальне підприємство «Племтахорадгосп «Новомосковский» (р/р 26004122442051 в КБ «Приватбанк», МФО 305299, код ЄДРПОУ 00851790. Юридична адреса: 51261, с. Мар'янівка Новомосковського району Дніпропетровської області) визнав банкрутом і відкрив ліквідаційну процедуру.

Ліквідатором призначено Рябчия Сергія Владиславовича (ліцензія АА № 047946).

Господарський суд Дніпропетровської області, Постановою від 12.08.2002 року у справі Б 15/13/02, визнав Колективне сільськогосподарське підприємство «Дніпропетровський тепличний комбінат» (р/р 26007113618091 в КБ «Приватбанк», МФО 305299, ЗКПО 00847570. Юридична адреса: Дніпропетровська обл., Дніпропетровський р-н, смт. Ювілейне, вул. Совхозна, 56) банкрутом і відкрив ліквідаційну процедуру.

Ліквідатором призначено Рябчия Сергія Владиславовича (ліцензія АА 047946).

**ПП «МАГМА ПРИМ»** код ЄДРПОУ 32048043, юридична адреса: м. Київ, вул. Туполева, 7а зареєстроване Святошинською райдержадміністрацією м. Києва 16 липня 2002 р., повідомляє про свою ліквідацію. Претензії приймаються протягом двох місяців.

**1. «Товариство з обмеженою відповідальністю «Бріг Телеком»**, зареєстроване Печерською районною державною адміністрацією 27 травня 1998 р. № 22101, ЄДРПОУ 25640674, повідомляє про свою реорганізацію шляхом перетворення (Протокол Зборів Учасників від 24 серпня 2002 р.) в дочірнє підприємство «Бріг Телеком».

**2. «Товариство з обмеженою відповідальністю «Агат Телеком»**, зареєстроване Печерською районною державною адміністрацією 27 травня 1998 р. № 22100, ЄДРПОУ 25640663, повідомляє про свою реорганізацію шляхом перетворення (Протокол Зборів Учасників від 24 серпня 2002 р.) в дочірнє підприємство «Агат Телеком».



Поважаймо себе, незалежні!

ПРОШУ СЛОВА

Радіючи всім серцем нашої незалежності, гадаю, що заважає нашому поступу і розкріпаченню душ стара біда: ми не навчилися поважати себе. Роками нас привчено дивитися на владу знизу вгору, як на щось недосяжне, непідлегле жодній критиці. Нам убивали це в голови протягом століть, і тепер, коли клітка, нарешті, відчинена, ми, замість того щоб відчутися себе хазяями власної долі, й досі чекаємо, хто б кинув у наше корито дешевої ковбаси.

Демократія — то влада народу, але якщо народ довго роздумує, що йому робити з тою владою, то одного дня можна прокинутися під звуки гімну сусідньої держави. Наша велика помилка в тому, що, хибно інтерпретуючи поняття гуманізму, ми,

на відміну від деяких країн колишнього соцтабору, не відсторонили від влади отих, ще лєнінськїї закваски, «кухарок».

Чого ж тоді дивуватися, що наша влада згадує про наше існування лише під час чергових виборів та референдумів, коли ми, ошасливлені виплатою заборгованих пенсій та обіцянками видати постійно затримувану зарплату, йдемо голосувати?..

У нинішньому законодавстві вже з'явилися такі важелі, за допомогою яких можна впливати на нашу владу. Бо ефективність демократичної форми правління полягає навіть не в тому, щоб вибрати до владних структур кращих з найкращих, а в тому, щоб потім ефективно впливати на своїх обранців на всіх рівнях.

Але для цього треба

врешті-решт узятися за ті важелі. І не треба бути такими наївними, щоб насправді повірити в те, ніби влада зможе сама себе поскромнити. Коли ми справді хочемо реальних змін на краще у власній хаті, маємо перестати озиратися навсбіч у пошуках новітніх благодійників, а самі, засукавши нарешті рукави, взятися до тих авгієвих стаєнь, які лишила нам імперія, і тих, котрі й ми встигли нагородити, перебуваючи в ейфорії від справді святої незалежності. Тож до праці й охорони нашої Волі має пробудитися кожен суцїий на наїшїй землі! То стане найкращим дарунком Україні і нашим нащадкам.

**Валентин БУТ.**  
Міжводне  
Чорноморського району,  
Крим.



Фото Юрія ІЛЛЕНКА.

Валовий продукт зростає, а інфляція — падає

У першому півріччі реальний валовий внутрішній продукт (ВВП) України зріс приблизно на чотири відсотки. При цьому продовжувався спад інфляції. Такі дані навели в представництві Міжнародного валютного фонду (МВФ).

За даними Державного комітету статистики, реальний ВВП у січні—червні 2002 р., порівняно з відповідним періодом

минулого року, становив 104,3 відсотка.

Більш як на 500 млн. доларів підвищилися валові резерви НБУ, і на сьогодні вони становлять 3,7 млрд. доларів.

У прийнятому Верховною Радою бюджеті на цей рік було розширено низку пільг, на які просто не було коштів. Це негативно вплине на фінансовий стан підприємств, які надають комунальні послуги. Заборго-

ваність відшкодування ПДВ не зменшилася, внаслідок чого завдається шкода конкурентоспроможності експорту. Недонадходження коштів від приватизації призведе до значного скорочення витрат бюджету.

У повідомленні МВФ також сказано, що пакет структурних заходів у фінансальній сфері, які були розроблені урядом України і підтримані

МВФ, повинен забезпечити розв'язання цих проблем.

Крім того, у МВФ зазначили, що уряд і Верховна Рада України не змогли вжити ключових заходів. МВФ не має на сьогодні можливості завершити перегляд програми в рамках угоди про механізм розширеного фінансування (EFF), термін дії якої закінчується 3 вересня 2002 року.

«Пошта майбутнього — очима дітей»

Так називається літературний конкурс, який триватиме з 2 вересня по 30 листопада 2002 року. Українське державне підприємство поштового зв'язку «Укрпошта» проведе його серед школярів віком від 10 до 17 років. Творче змагання має дві номінації: «Пошта майбутнього» та «Якби керівником пошти був я». Конкурсний твір першої повинен відображати творчі уявлення авторів про роботу пошти в майбутньому, незвичайні послуги, надсучасні технології, технічні засоби і способи передачі інформації, пересилання листів тощо. У роботах другої номінації потрібно відобразити (можна на прикладі різноманітних життєвих і виробничих ситуацій) риси характеру, організаторські і професійні

здібності керівника пошти майбутнього, його вміння забезпечувати успішну діяльність очолюваної ним організації. Обсяг кожного твору не повинен перевищувати 300 слів.

Для переможців встановлено шість призових нагород — по три на кожну номінацію. Зокрема: перше місце — 1000, друге — 500, третє — 300 гривень. Підсумки конкурсу і нагородження переможців плановано здійснити до 15 січня 2003 року.

Надсилаючи конкурсну роботу учасник має вказати свої прізвище, ім'я та по батькові, дату народження (рік, місяць, число), домашню адресу, телефон, ідентифікаційний номер та адресу поштової інспекції, що його видала.

**Прес-служба «Укрпошти».**

ЕКОЛОГІЯ

Громадою проти браконьєрів

Як відомо, на Закарпатті почастишали і стали небезпечнішими повені. Громадськість пов'язує їх із зловживаннями у вирубці гірських лісів. Проте чимало фахівців заперечують це і стверджують, що істотних порушень немає. Та ми спостерігаємо стихійні явища.

Ужгородська громадська організація «Екосфера» здійснює проект створення регіональної інформаційно-консультативної мережі для збору і розповсюдження інформації про порушення лісового законодавства та прав людини в галузі екологічних відносин.

Як на мене, «Екосфера» робить дуже потрібну справу. Ліс (точніше деревина) є предметом великих економічних інтересів. А вони тісно переплітаються з корупцією та беззаконням. Для протистояння негативним явищам часто бракує сил і працівникам відповідних державних органів і окремим громадянам, громадам та громадським організаціям.

Є потреба в солідарності і співпраці. Через те нині йдеться про створення робочої групи громадських екологічних організацій, яка перейматиметься питаннями захисту та відтворення лісів і зелених насаджень. Якщо ви, читачу, зацікавлені приєднатися — пишіть, будь ласка, на мою адресу.

**Сергій ФЕДОРИНЧИК,**  
керівник інфоцентру УЕА «Зелений світ».

Від редакції. Адреса п. Федоринчика — в редакції.

ФОТОФАКТ

Одним із центральних заходів святкування Дня незалежності України та Дня шахтаря в Донецьку стала вітрильна регата, що відбулася в місті минулих вихідних.



Фото Ярослав БОЖКОВА.

ВІТЧИЗНЯНИЙ СТИЛЬ

«Трембіти» носять президенти і дипломати

Чернівецьке акціонерне товариство «Трембіта», яке спеціалізується на пошитті чоловічих костюмів, відкрило в Києві свій магазин. Це вже третя крамниця підприємства в столиці держави. Костюми буюковинських швейників користуються попитом серед споживачів. 80 відсотків своєї продукції «Трембіта» відправляє до Німеччини, Італії, Франції, Англії, США.

Шили «трембітівці» костюм і для Президента України. Має їх у своєму гардеробі й керівник виборчого блоку «Наша Україна», народний депутат України Віктор Ющенко. Охоче користуються виробами «Трембіти» представники зарубіжних дипломатичних місій.

Невдовзі підприємство планує відкрити свої магазини й в інших містах України.

**Василь БАБУХ.**

**Голос України**  
ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

**Редактор номера** **Анатолій МАРЦИНОВСЬКИЙ.**

**Редколегія:**  
Сергій ПРАВДЕНКО,  
Леонід БРОВЧЕНКО,  
Анатолій ГОРЛОВ,  
Віталій ЖЕЖЕРА,

Іван ІЛЛЯШ,  
Людмила КОХАНЕЦЬ,  
Анатолій МАРЦИНОВСЬКИЙ,  
Світлана ПИСАРЕНКО,  
Віталій СУДДЯ.

**Головний редактор** **Анатолій ГОРЛОВ.**

► За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець.  
► Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій.  
► За точність викладених фактів відповідальність несе автор.  
► Рукописів не повертаємо.  
► Листування з читачами — тільки на сторінках газети.  
► При використанні наших публікацій посилання на «Голос України» обов'язкове.

**Свідцтво про реєстрацію періодичного друкованого видання —**  
**КВ № 1 від 26.05.1994 р.**

**Газета виходить 5 разів на тиждень**  
**(крім неділі й понеділка)**  
**українською і російською мовами.**

**Передплатні індекси: для індивідуальних передплатників —**  
**40224, для підприємств і організацій — 60955.**  
**Загальний тираж 159000.**

**Ціна договірної**

**Комбінат друку видавництва «Преса України».**  
**03047, Київ-47, проспект Перемоги, 50.**  
**Фотоформи виготовлено в КЦ редакції газети**  
**«Голос України»**  
**Зам. 0311156. 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0**

Газета виходить з 1 січня 1991 року.

**Адреса редакції:** 03047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.  
**ТЕЛЕФОНИ:** для довідок — 441-84-92;  
телефакс — 224-72-54;  
відділ реклами — 449-72-53, 441-89-34, 441-89-44;  
телефакс — 449-85-62.

**E-mail: mail@golos.com.ua** — загальний  
**reklama@golos.com.ua** — відділ реклами  
**let@golos.com.ua** — відділ листів  
**foto@golos.com.ua** — відділ ілюстрацій

**Internet: http://uamedia.visti.net/golos**